

PREMIO 2011
DE ALFABETIZACIÓN
UNESCO



Libro del adulto
Jun taj t'ibirá

MEVYT
Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

MIBES 5
MEVYT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

Usó la lengua escrita.

Yokot'an del Este



A kik'inilesán ts'ib ta tsik.

Yokot'an Kopáse k'in



Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Bartola May May

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante
en lengua yokot'an del Este
Manolo Pérez Salvador
Margarito de la Cruz Pérez

Asesoría académica
Guillermina Duarte Hernández
Ana Isabel Jacinto Hernández

Revisión técnica
Miguel Angel Recillas González

Apoyo técnico
Celia Méndez Guillermo
René García Valencia

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez
Laura Sainz Olivares
Gabriel Nieblas Sánchez
Alicia Naves Merlín

Diseño y diagramación
Ricardo Figueroa Cisneros
Montserrat Rivera Ochoa
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración
Ricardo Figueroa Cisneros
Ernesto Arce Ortega
Ismael David Nieto Vital
Melquiades González Becerra
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Mario Grimaldo González
Alma Rosa Pacheco Marcos
Irvin Richard Zela Vázquez
Emilio Ramírez Sánchez
Octavio Jiménez Quiroz
Vanessa Hernández Gusmão
Carina Cruz García

Fotografía
Adriana Barraza Hernández
Lizeth Arauz Velasco
Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

Uso la lengua escrita. Yokot'an del Este. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2014 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Yokot'an del Este. MIBES 5. Libro del adulto: 978-607-710-311-0

Impreso en México

Káche' tusú tamá ni júnda

Índice

Página
Página

Káche'an noj patán / Presentación **5**

Patán 1 / Unidad 1 **7**

Noj ts'ib tamá kuxlibá

La escritura en la vida diaria

Jinuxé ti chinkán 1 Dátujo'b tamá kijunlájo'b **8**

Tema 1 Los documentos y nuestra información **19**

Jinuxé ti chinkán 2 Ni *familia* tan ts'íp'ob **31**

Tema 2 La familia en los escritos **43**

Jinuxé ti chinkán 3 Nuk patáno'b i uk'imbitájo'b **55**

Tema 3 Los oficios y sus herramientas **68**

Jinuxé ti chinkán 4 Ni cha'chikónejo'b tan ts'íp'ob **81**

Tema 4 Las cosas en los escritos **92**

Kichinén luke akikiní 1 **104**

Autoevaluación 1 **111**

Patán 2 / Unidad 2

119

Ta tichinkán luke ya'an tan bíjo'b / Para recorrer los caminos

Jinuxé ti chinkán 1	Luke ya'chián tan pitsil chánin	120
Tema 1	Lo que forma parte del paisaje	131
Jinuxé ti chinkán 2	Noj mapa ta Méjiku, kinoj na'kijíla	142
Tema 2	El mapa de México, nuestro país	160
Jinuxé ti chinkán 3	Ni luwáro'b tan ch'ok kijí	176
Tema 3	Los lugares de la comunidad	190
Jinuxé ti chinkán 4	Káche' unumé ni k'in	203
Tema 4	El tiempo	213
	Kichinén luke akikiní 2	224
	Autoevaluación 2	228
	Jun k'a chinkák chúxune akikiní	237
	Hoja de avances	239

Kache'an noj patán

Presentación

Noj Na' Institutu ta Ye'jún ta t'ibirájo'b uyi'bénet ke uts ak'otét tamá módu *Akik'inilesán ts'ib ta tsik*, bajká yaxé ausukiné' atsik i ats'ib.

T'ó jínba k'inbitájo'b ke ya'an tan módu, t'ó ukintesiá aj ye'jún o ijye'jún tiyokot'an i t'ó luke ané awí, yaxé akiné' uts upéte ts'íbi' ts'ají ke awolín asike', ka'ínichi, yaxé ats'ajkún i ts'íbin uts luke ya'an tan ak'ajalín.

Tamá káda Patán, yaxé aususchén luke ya'ánet akiné', t'ó patáno'b ke mach tsis, yebé yuxé uk'inilesán ke atiké' noj Jun ta titsijkán i k'a ach'ajalesán ajín t'ó noj Foyetu *Aláso'b t'ó k'ajalín*.

¡Akolínla ke akiné' uts!

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita. Yokot'an del Este*, con el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad, practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas. Algunas requerirán que leas tu Libro de lecturas y disfrutar un merecido recreo con el Folleto *Juegos con imaginación*.

¡Te deseamos mucho éxito!



TOTOPOSTERIA
NATURAL
MAIZ NUEVO, FRISOL
TORTILLITA DULCE
FRITURAS
"EL POTRILLO"
NATURAL
MADURAS
Y ENCHILAS
914-100-

Patán 1 ~ Unidad 1

Noj ts'ib tamá kuxlibá / La escritura en la vida diaria



Luke upi'tínte kinkáko'b

Tan jínba patánda:

- ✿ Yaxé achinén upéte luke ubisán tamá chap'úxp'e junlájo'b.
- ✿ Yaxé atsiké' i ats'íbin kómer ts'íbi' ts'ajíjo'b t'o luke uyiré' káche'an ni *familia*.
- ✿ Yaxé ak'inilesán ni ts'ib k'a ak'abresán, k'a awiré' kidá ya'an o káche'an apatáno'b i upéte luke ya'an tuch'ejpá.
- ✿ Yaxé ats'íbin nuk sólo' k'ába' ta cha'chikóne o ta patáno'b.

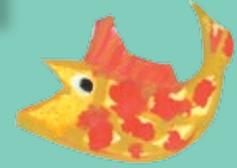
Propósitos

En esta unidad:

- ✿ Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- ✿ Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- ✿ Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- ✿ Escribirás listas de objetos o actividades.

Jinuxé ti chinkán 1

Dátujo'b tamá kijunlájo'b



Tamá jinuxé ti chinkán yaxé achinén nuk junlájo'b ke uyiré' káxuneret i uyiré' cha'chikóne. K'iní ke ususchinkák chúxtuba uk'inkán i kámbe dátujo'b ubisán.

Jinuxé ti úte 1. Nuk junlájo'b i luke ubisán tamá

Chinén noj bono'júno'b i tsikí nuk junlájo'b.

The collage features several official documents:

- SECRETARIA TA REFORMA AGRARIU**: A registration form for agricultural land, including fields for 'Númeru Tubá o', 'Kaj ti', 'Munispiu ti', and 'Ná' kaj ti'. It references the Ley Federal ta Reforma Agrariu.
- ESTADU UNIDU MEJIKANU REGISTRU SIBIL**: A civil registry form for a birth registration ('JUN TA PINKIBI'). It includes fields for parents' names, date of birth, and location.
- Instituto Federal Electoral**: A 'Kredensial ta elektor' (electoral credential) for a citizen, featuring a photo and personal identification details.
- Gobierno Federal KARTIYA NASIONAL TA ÚSIBA**: A national ID card with a green and blue design, including logos for IMSS, ISSSTE, and PEMEX.

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Awí kámba júno'bda?

Kuyí Mach kuyí

¿Kámbajo'b?

¿Chúxtuba k'iní kik'ála noj kartiya ta bakunasión?

¿Chúxtuba k'iní kik'ála noj jun ta pinkibí?

¿Chúxtuba k'iní kik'ála noj kredensial ta elektor?

¿Chúxtuba k'iní kik'áala ni sertifikadu agrariu?

Jínba júno'b ke ak'abresíntik, ¿kámba ya'an ta'á?

Si uyiré' noj k'ába' i bajká kajá, ¿chúxune mas uyiré' tamá?



Chinén nuk júno'b i jót'in tuyabá uk'ába'.



- a) Sertifikadu agrariu
- b) Jun ta pinkibí
- ch) Kredensial ta elektor
- d) Kartiya ta bakunasión



- a) Sertifikadu agrariu
- b) Jun ta pinkibí
- ch) Kredensial ta elektor
- d) Kartiya ta bakunasión



- a) Sertifikadu agrariu
- b) Jun ta pinkibí
- ch) Kredensial ta elektor
- d) Kartiya ta bakunasión



- a) Sertifikadu agrariu
- b) Jun ta pinkibí
- ch) Kredensial ta elektor
- d) Kartiya ta bakunasión

Nits'í t'o unts'ít raya noj kolumna ke jinubisán.

Sertifikadu agrariu

Jínba kredensial k'iní ta tiúte botá te' ya'an eleksión i ka'ínichi uyiré' káxuneret. Uk'itkán te' untú yiník o ixík ukirintán 18 jap' uyedá, te' uchinkán ke jan noí.

Jun ta pinkibí

Jínba jun uyiré' káxune uyúm noj ka'b ke ya'an tamá unp'é noj ejídu.

Kredensial ta elektor

K'iní k'a útik ni registru ta bakuna ke ai'kíntik.

Kartiya ta bakunasión

Uyiré' kámba k'in, ora i kidá apinkibónla ka'ínichi uyiré' káxune ni kipápla.

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba junlájo'b uyiré' kámba luwár apinkibét?

¿Chúxune ya' ts'ibí najtikí, noj k'ába' o noj apeyidu?

¿Kámba junlájo'b uyiré' kidá kajáret?

¿Kámba jun upáse uwéya ani'k'íb?

¿Chúxtuba k'iní uweyají ni'k'íb?



K'ajti'in ke'...

K'iní ke' ke kiyina'tánla chúxune ya'an ts'ibiták tan kijunla te' akixéla kik'iné'la.

Jinuxé ti úte 2. Kík'ába'la tamá junlájo'b

Tsikí luke uyiré'ob ni xiktáko'b o yiníko'b.



Kumpáre, ¿chúxune wiré te' ak'atbín-te kidá kajáret?

Íxi ka kajáret ba'a, ká'an awotót.

Abuenu, íxi koyiré' k'ába' ts'íkí... jíni kuyí chúxune.

¿Luwár ka pinkibí? ¿Yo uyiré' si akits'íbi kidá apinkibón i kidá kajáron?

Si tump'é awik'í kidá kajáret, yidá yaxé awik'é' uk'ába' ana'káj ka pinkibét i se'ma jíni.

¿Chúxu pataní achén? Mach puej,... ticha'núm jankilákikiba, puej si yóro'b kirbén chúxune akichén, kiné akichén cha'chikóne.

Puej kaíni, peru yidá, uts'ibkán upéte chúxu pataní'b uchén untú. Peru kinéla aj pik'íp'onla.

Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Chúxune ya'an uyiré'ob nuk xiktáko'b o yiníko'b?
- ¿Chúxune ya'áno'b uchéno'b nuk xiktáko'b o yiníko'b ke ya'áno'b ti ts'ajíjo'b?

Chinén ni bóno'jun i tsikí luke uyiré'ob ni xiktáko'b o yiníko'b.



P'álin luke ya'an tik'átinte.

Ta but'kák unp'é noj k'itóm, ¿kámba ótrojo'b dátujo'b k'iní ke ayina'tán?

Sákin tan ajúnla luke ya'an tik'átinte i ts'íbin.

Apeyidu ta upáp:

Apeyidu ta uná':

K'ába'(ob):

Estadu sibil:

Upatán:

Uyedá:

Kidá apinkibí:

Kidá kajá

Kómer bij: _____ Númeru: _____

Kolónia: _____ Kódigu postal: _____

Delegasión o munisipiu:

Na' kaj:

Noj na'kijí:



K'ajti'ín ke'...

Te' yaxé apa'sén unk'é jun, ususchinén ke ajnék ts'ibí uts adátujo'b.

Sákin kámba jun majch'an ta'á i p'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba ótrojo' junlájo'b k'iní kik'á?

¿Kidá akixé kipojlén?

¿Chúxune k'iní kik'á ta kipa'sén?



K'ajti'in ke'...

K'iní ke' ni junlájla ajnéko'b ch'ujuták uts i kan unp'é luwár ke uchinkán, i ajnék tutojá luke ya'an tamá. Si majch'an yebé junlájlo'b ta'á kupa'sén i pa'sbén cha'p'úxp'e ukopiají.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Sék'e' junlá ta ti tuskáno'b s” (Alás 27) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta títsijkán ni ts'íbi' ts'ají “Noj pítsil ch'upin ts'ají tubá iskirká'b Akgpixi” i despuesuné ts'íbin uk'ába' noj kijíjo'b de luke yá'i uts'ajkínte.

P'álin luke ya'an tik'átinte.

¿Chúxtuba k'iní ke' kiyina'tánla uk'ába' nuk kijíjo'b?



Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Ni ch'ok ts'íbi' ts'ají mukú” (Alás 13) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tema 1

Los documentos y nuestra información



En este tema identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

Actividad 3. Los documentos y su información

Observa las imágenes y lee los documentos.

Dr. Godofredo Huerta Ramírez
 Médico Cirujano y partero - Médico General
 Universidad Juárez Autónoma de Tabasco
 Proal. De Corregidora N°172 Barrio la candelaria Jalapa de Méndez, Tab. C. P. 86200 - Tel. (914) 337-1318
 HORARIO: DE 8:00 A 13:00 HRS.
 Y DE 16:00 A 20:00 HRS.
 Ced. Prof. 3969611
 29/ oct/ 2013
 Santiago López López
 1) RIOPAN GEL SOLUCIÓN (3 frascos)
 2) PLANEX CAPSULAS (3 cajas)
 3) DAFLON 750 TABLETAS (3 cajas)

Gobierno Federal
 Vivir Mejor
CARTILLA NACIONAL DE SALUD
 Niñas y niños de 0 a 9 años
 CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN
 IMSS, ISSSTE, SEMAR, SEDENA, DIF, PEMEX

INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
 REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
 CREDENCIAL PARA VOTAR
 NOMBRE SALVADOR BARTOLO DOMÍNGUEZ
 EDAD 18 SEXO M
 C. PRINCIPAL 71 VILLA TAMULTE DE LAS SABANAS 86250 CENTRO, TABASCO
 FOLIO 1160959 AÑO DE REGISTRO 1991.01
 CLAVE DE ELECTOR 222778889999H
 ESTADO 20 DISTRITO MUNICIPIO 013 LOCALIDAD 0064 SECCIÓN 0080

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
 REGISTRO CIVIL
 EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE TABASCO Y COMO OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL DE ESTA MUNICIPALIDAD O DELEGACIÓN CERTIFICO: SER CIERTO QUE EN EL LIBRO No. 1er. de la OFICIALIA DEL REGISTRO CIVIL QUE ES A MI CARGO, EN LA FOJA 425-2, SE ENCUENTRA ASENTADA EN EL ACTA No. 1830 LEVANTADA POR EL C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL LIC. JUAN JOSÉ MOSCOSO ALCARAS 15 DE MAYO DE 1971, EN LA CUAL SE CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS:
ACTA DE NACIMIENTO
 NOMBRE: CARLOS ANDRES CRUZ SANCHEZ
 FECHA DE NACIMIENTO: 28 NOVIEMBRE 1970 HORA: 2:00
 PRESENTADO: VIVO (X) MUERTO () SEXO: MASCULINO (X) FEMENINO ()
 LUGAR DE NACIMIENTO: VILLA TAMULTE DE LAS SABANAS, CENTRO, TABASCO
 COMPARECIO: PADRE () MADRE () AMBOS (X) PERSONA DISTINTA () REGISTRADO ()
 PADRES: NOMBRE MARCOS CRUZ PEREZ EDAD 30 NACIONALIDAD MEXICANA; FRANCISCA SANCHEZ HERNANDEZ EDAD 20 NACIONALIDAD MEXICANA
 ABUELOS: NOMBRE JESUS CRUZ MARTINEZ NACIONALIDAD MEXICANA; PETRONA PEREZ MENDEZ NACIONALIDAD MEXICANA; ASUNCIÓN SANCHEZ GIL NACIONALIDAD MEXICANA; MARIA HERNANDEZ MAY NACIONALIDAD MEXICANA
 TESTIGOS: NOMBRE JOSE LAZARO LAZARO EDAD 30 NACIONALIDAD MEXICANA; HILARIO SALVADOR REYES EDAD 35 NACIONALIDAD MEXICANA
 PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO: NOMBRE JOSE LAZARO LAZARO EDAD 30 NACIONALIDAD MEXICANA
 SE EXTIENDE ESTA CERTIFICACION, EN CUMPLIMIENTO DEL ARTICULO 79 DEL CODIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO, A LOS 10 DIAS DEL MES DE DICIEMBRE DE 2004.
 EL C. OFICIAL 01 DEL REGISTRO CIVIL, DOY FE.
 LIC. MARIO PEREZ PRIEGO
 NOMBRE FIRMA
 ESTE DOCUMENTO NO ES VALIDO SI PRESENTA TACHADURAS, ENMIENDAS, BORRADURAS O DETERIORO ALGUNO 079605

Contesta las preguntas.

¿Conoces estos documentos?

Sí No

¿Cuáles son?

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?



Observa los documentos y subraya su nombre.



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Receta médica
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

Une con una línea las columnas, según corresponda.

Receta médica

Credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Acta de nacimiento

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Credencial para votar

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de vacunación

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

Contesta las preguntas.

¿En qué documentos se menciona el lugar donde naciste?

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

¿Dónde aparece tu huella digital?

¿Por qué es importante la huella digital?



Recuerda que...

Es importante identificar la información que contienen estos documentos, para utilizarla cuando la necesitemos.

Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

Lee lo que dicen las personas.



Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues el lugar donde vives actualmente, tu dirección.

Ah, bueno, eso de nombre completo... eso sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento?, ¿se refieren a si ya puse la dirección donde nací y donde vivo?

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.

¿Ocupación? No, pues... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Pues sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso somos agricultores.

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿De qué se trató la historia?
- ¿De qué están hablando las personas?

Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.



Contesta la pregunta.

Para llenar una solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.

Apellido paterno:

Apellido materno:

Nombre(s):

Estado civil:

Ocupación:

Edad:

Lugar de nacimiento:

Domicilio

Calle: _____ Número: _____

Colonia: _____ Código postal: _____

Delegación o municipio:

Estado:

Nacionalidad:



Recuerda que...

Cada vez que tramites un documento, revisa que tus datos queden correctamente escritos.



Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.

¿Qué otros documentos necesito?

¿Dónde puedo conseguirlos?

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?



Recuerda que...

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales. Realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 28, “Memorama de datos en los documentos”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan en la lectura.

Contesta las preguntas.

¿Las imágenes te ayudaron para comprender mejor la lectura?

Sí No

¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 14, “La palabra invisible”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



Jinuxé ti chinkán 2

Ni *familia* tan ts'íp'ob



Tamá jinuxé ti chinkán yaxé achinén nuk ts'íp'ob ke akik'inilesánla te' akichénla ts'ají t'o kifamíliala; tamá yaxé achinén ni t'an de parentésku i yaxé aususchinén ni ts'ají ke majch'an ts'ibí tan ts'íbi' ts'ajíjo'b.

Jinuxé ti úte 5. Nuk t'áno'b de parentésku i káche' uk'inkán tan ts'íp'ob

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají i mikí tan unp'é sírkulu nuk t'áno'b de parentésku.

23 ta abril ti 2013

Ijkánde':

Akits'ajbénet ke' dáli ak'ib yakixet'óko'b t'o ana' ka'án asukún ke ya' kajá ti ch'ok kaj Iskirká'b, k'a puru k'ojó i uk'atbenont'óko'b ke' bixíkont'óko'b, jíntuba akirbénet ke' tiríket ak'uxnesán ni píyo'ob i akirintán ni otót k'a mach'an koné ukirintán.

Pi'tán kijok'ómt'óko'b te' jan k'otón ka'án asukún, yakixé kijok'e'ett'óko'b titeléfonu k'a ayina'tán káche'an uné. Yakixet'óko'b chap'é k'in i kisujwinet'óko'b.

Apápop

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxtuba k'iní jínba ts'ib?

¿Káxune uts'íbi?

¿Káxune yuxé utsiké' ni ts'íbi' ts'ají?

¿Chúxune yuxé tinumé si bajká utusbínite ni ts'ib mach utsikí?

¿Ni xiktáko'b o yiníko'b ke uts'íbi ni ts'íbi' ts'ají yuyí káxune yuxé utsiké'?

¿Káche' uk'ába' jínba ts'íbda?



K'ajti'in ke'...

Noj ts'ib najtikí uk'ába' **rekadu** i k'iní ta ts'ajbántik cha'chikóne untú yiník o ixík ke mach'an yá'i. Uk'inkán k'a i'kák unp'é ts'ib ta untú ke kuyíla koné i k'iní ke utsiké'.

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají i mikí tan unp'é sírkulu nuk t'áno'b de parentésku.

Yixtup, Tabasku, a 20 ta marsu ti 2013

Tubá: Ajmariu López Marín

Akitusbénet jínba ts'ib k'a kiyina'tán káche'anet, i ka'ni kits'ajbénet ke dejde ke abixét ti patán ach'okalo' utik'í pe'en úk'e por ané, che'chi ana', jan numí 8 k'in i ni ch'okalo' mach yo k'ux, mach yo ixík tuyotót ajkinjún i mach yo alás. Ixuk'á akits'ajbénet ke achén se'p apatán i tiríket se'p k'a kiné mach kuyí chúxune kichén t'o kich'okalo'la, mach ixík ti k'ojolán k'a mach ak'uxná, che'chi si atusbénón unli'b tak'ín k'a kitojbén Ijuana, k'a ajnán kibét i mach ni yo uye'benon beté ni man; upéte jínda ya'an tinumé yidá.

Si awó ats'ibinón k'a kiyina'tán káche'anet, si ya'ánet uts o k'ojóret k'a nat abixét i kik'ajalín mach'an tutojá, k'a unp'é noj bák'it anékonla tan munisipiu k'a puru ajnán kamión unumé mach xíkonla ti ko'bkán i che'chi wáre núkaj xúch'ob mach xíkonla ti xuch'kán kitak'inla, achiní ke' ka'íni unumé tan munisipiu, buenu ka'íni akikijóla.

Akípi'nan ke ap'albénon i awire' kámba k'in yaxé ti sujné.
¡Kipápla ulotínet!

Ijmarcelina González Mares
Awit'ók

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxtuba k'iní jínba ts'ib?

¿Káche' uk'ába' jínba ts'ib? Ts'íbin

¿Káxune uts'íbi?

¿Káxune yuxé utsiké' ni ts'íbi' ts'ají?

¿Chúxune yuxé tiunumé si bajká utusbínite ni ts'ib mach utsikí?

¿Ni xiktáko'b o yiníko'b ke uts'íbi ni ts'íbi' ts'ají yuyí káxune yuxé utsiké'?



K'ajti'ín ke'...

Noj ts'ib najtikí uk'ába' **karta** i k'iní ta kichénla ts'ají nat. Uk'inílesínite te' cha'tú xiktáko'b o yiníko'b ya'áno'b puru nat, ka'íni, jímba ts'ib uk'inkán.

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají i mikí tan unp'é sírkulu nuk t'áno'b de parentésku.

Kilótojesiala

Ni ixík Ijluisa Jiménez Rivera
i ni yiník

Ajagustín Juárez González

Ni ixík Ijjuana Hernández López
i ni yiník

Ajmariu Vázquez Rodríguez

Ya'áno'b tan ulótojesia ubijch'óko'b

José Ajjuan Karlos i Ijrosa Mari'



T'o uch'ajaljino'b ulótinet ané i afamilia, tan lótojesia tan ch'uj ke yuxé ti úte jínba k'in 7 ta febreru tinxín k'in a las 12:00, tan ch'uj tubá Ajsan chíku' de Asis, tan kaj ti Mukté' ti Sabanas, Sentru, Tabasku.

Tuxupibá ni lótojesia tan ch'uj yakixéla kipi'tánetla tan bij Ajbenitu Juárez número 122, tan kaj ti Mukté' ti Sabanas, Sentru, Tabasku.

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxtuba k'iní jínba ts'ib?

¿Káche' uk'ába' jínba ts'ib?

¿Káxune uts'íbi?

¿Káxune upi'tínte ke utsiké'?

¿Chúxune yuxé tinumé si bajká utusbínite ni ts'ib mach utsikí?

¿Ni xiktáko'b o yiníko'b ke uts'íbi ni ts'íbi' ts'ají yuyí káxune yuxé utsiké'?



K'ajti'in ke'...

Jínba júnda uk'ába' **lotayá**, uk'inkán ta ti lótinte xiktáko'b o yiníko'b koxé ti úte ni jo'yáno'b. Upukajtínte tuyotót káxkone o ti korreu.

Jinuxé ti úte 6. ¿Kámba junlájo'b jino'b?

Jìbí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Chúxune kuyíla ta jínba nuk xiktáko'b o yiníko'b te' akits'ikíla nuk ts'ib ke anumí?
- Te' atsike' jínba ts'íbi' ts'ajída, ¿uyajné tan ak'ajalín káche' ya'áno'b ti kuxté jínba xiktáko'b o yiníko'b?

Tsikí ni ts'ají ke uyiré' ni ts'íbi' ts'ají i jót'in t'o unp'é ✓ kidá uyiré' tutojá.

Ch'ok kaj ti Punta, Sentru, Tabasku
23 ta febrero ti 2013

Ajmigue':

Abixón tuyotót kichich Ijmari' ta kibisán t'o ajts'ák
k'a ak'ojolí, yakixé kibisán t'o kiprimu Ajpeku'.
Nits'e'ont'óko'b tan na' otót taj ts'ak, peru mach
bik'táket, uné yuxé ti ajné uts.

Asukún Ajlichu

Rekadu

	Kaíni	Mach	Mach kuyí
Ajjuan uk'ába' usukún Ajlichu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Naj ts'ak uts'áki Ijmari' tuyotót.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ajlichu i Ajmigue' ya'áno'b ka' sukúno'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ijmari' uk'ába' uchích Ajmigue'.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Makuspana, 25 ta marsu ti 2013

Kiyojxiók:

¿Káche'an ni afamilia? ¿I anoxi' pápop?
Akits'ajbénet ke asukún uts ya'an.
Ya'anon kinumsent'óko'b uts tan patani'b, yakixé
kits'í'bénet káda rátu.
Unp'é ts'uschój tubá ana'. Ts'íbin sep'.

Uyolínet, apáp

Karta

	Kaíni	Mach	Mach kuyí
Uné kajá nat t'o uyixók.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an unumsén uts tan upatani'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ajni k'ojó upáp.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni yiník ya'an teléfonu tan uyotót.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ni yiník Ajbenitu Bela Suárez
i uyit'ók

Ijadriana Romero Hores

Ni yiník Ajmanuel Gómez Ochoa
i uyit'ók

Ijrosaura Surán Lima

T'ó uch'ajaljino'b ulótinét ané i afamilia tan ulótojesia
ubijch'óko'b

Ijadriana i Ajrobe'



Noj jo'yán yuxé ti úte jínba k'in 8 ta máyu tan ch'uj tubá Ajsan
Antoniú de Padua, a laj 12:00 ora.

Lótin

	Kaíni	Mach	Mach kuyí
Ni nobia uk'ába' ká'chi uk'ába' uná'.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ajrobe', uyajló' Ajbenitu Bela.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Noj lótojesia yuxé ti úte jínba k'in 8 ta marsu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ijadriana uxé usuegruesán Ajmanuel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ijadriana i Ajrobe' ya'áno'b ka' nobiojo'b dejde ojní.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



K'ajti'in ke'...

Te' atsike' unp'é ts'íbi' ts'ají yaxé apojlen machunp'é ts'ají ke majch'an ts'ibí, jínda yakixé kipojlénla te' akitsiké'la yoj na'tán ts'íbi' ts'ají.

Jinuxé ti úte 7. Kits'íp'ob i tubá kifamilia

Ts'ibin luke ya'an tik'itkán.

A úte kits'í'be rekadujo'b tubá: _____

Ta kits'ajkún ke': _____

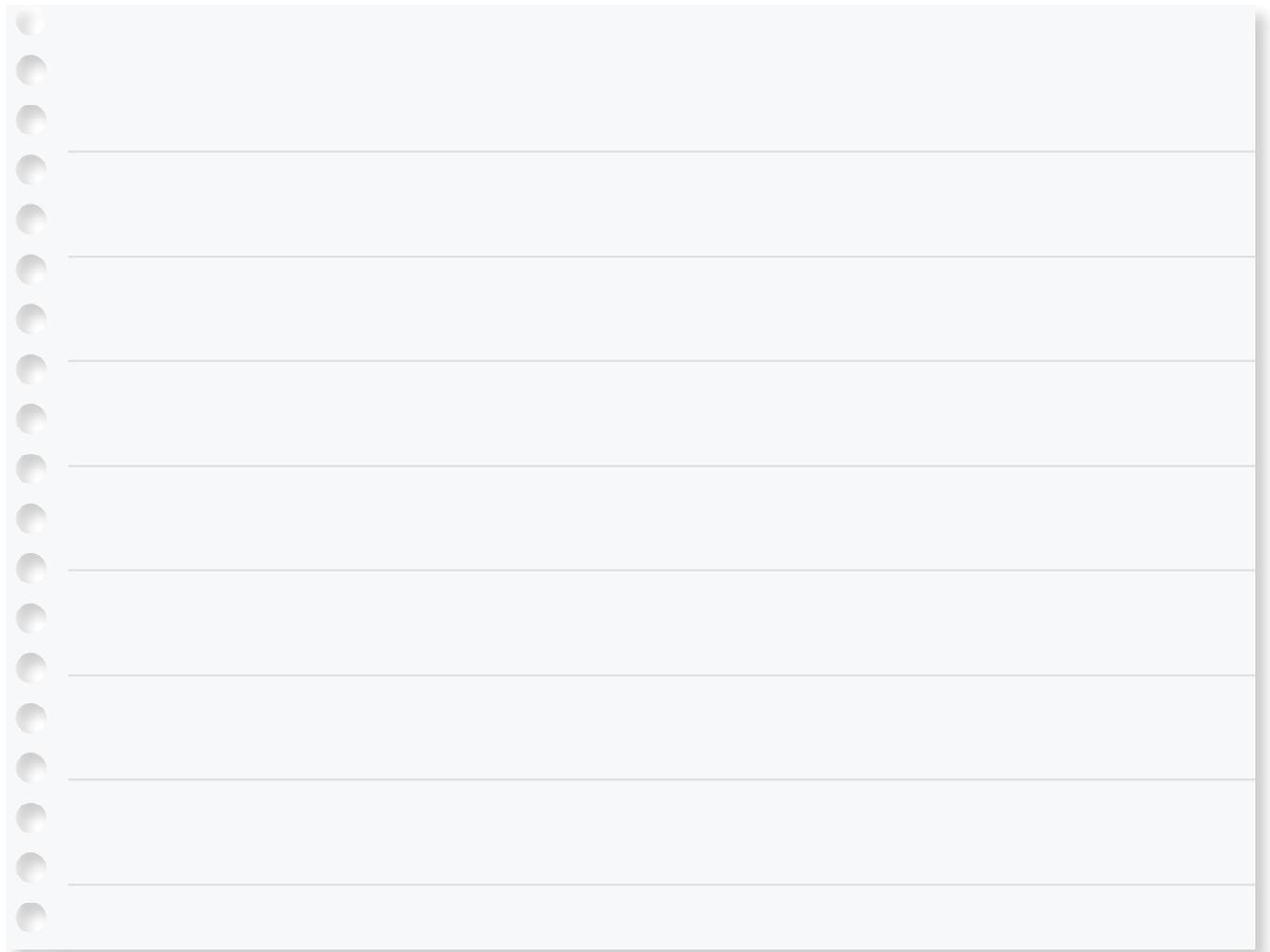
Atusbíntikon kártajo'b t'o: _____

Kiné akits'í'bi karta aj: _____

Akituskbínite jun ta lotayá ta ebentujo'b ka':

Kiné aúti kicherbé i kitusbé jun ta lotayá ta:

Si máchto ats'í'be unp'é ts'íbi' ts'ají ka' anumí tupámi, ts'íbin ba'a tan rekuadru, si awó chen kopiá noj formatu i sútun luke yaxé awiré'.



K'ajti'ín ke' si akits'ajkunla luke akits'íbila akinumsénla tan otro k'ajalín luke kuyíla.

Kóla kichénla tsik i ts'ib t'ó ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta titsijkán ni ts'íbi' ts'ají “Noj durasnu” i despuesuné ts'ibin uk'ába' noj jun ke uts'ajkínte tamá noj tsik.

Ni jun ke uyirkán tan tsik uk'ába':

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Awolí luke atsikí?

Ka'íni Mach

Chen ótrojo' ch'upin ts'ajíjo'b ká'chi ats'ajkíntik.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'ó k'ajalín* “Te' uch'uch'kán ujut durasnujo'b” (Alás 15) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tema 2



La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares; en ellos, observarás palabras de parentesco e identificarás información que no se encuentra escrita en los textos.

Actividad 8. Las palabras de parentesco y su uso en los escritos

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

3 de enero de 2013

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía

Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

¿Cómo se llama este escrito?



Recuerda que...

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas,
23 de febrero de 2005

Hola, Jorge:

Primo, te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me habría gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue en tus exámenes y decirme cómo están mi tía y mi abuelita.

Saludos a todos.
Tu primo, Manuel

Contesta las preguntas.

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién va a leer el texto?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?



Recuerda que...

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra. En estos casos, este medio es muy eficaz.

Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.



El señor Francisco Arredondo Solaris
y la señora
Martina Fernández de Arredondo
tienen el agrado de invitarlo a usted y a su
apreciable familia al bautizo de su hijo

**Carlos Arredondo
Fernández**



La ceremonia se celebrará el próximo sábado
19 de marzo de 2013 en la catedral de la
Plaza central.



Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

¿Cómo se llama este escrito?

¿Quién lo escribió?

¿Quién se espera que lo lea?

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?



Recuerda que...

Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales, y se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se quiere que asistan al evento.

Actividad 9. ¿Qué documentos son?

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?
- Al leer estos textos, ¿puedes imaginar la vida de las personas?

Lee la información de los textos y marca con una  según corresponda.

4/05/2012

Hija:

Te llamaron de un trabajo. Dejaron este número para que te comuniques con la señora Margarita: 4632-6688.

Tu mamá

Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La hija busca trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La hija tiene mucha experiencia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tienen teléfono en casa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Apodaca, N.L., 25 de julio de 2013

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá

Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le va bien en el trabajo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Su papá estaba enfermo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tienen teléfono en casa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

El señor Benito Vela Suárez
y su esposa
Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez Ochoa
y su esposa
Rosaura Surán Lima

Se complacen en invitarlo a usted y a su apreciable familia
a la boda de sus hijos

Adriana y Roberto



La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo próximo en la Iglesia de
San Jacinto, a las 12:00 horas.

Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Roberto es hijo de Benito Vela.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La boda es el 8 de marzo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Don Manuel será suegro de Adriana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Recuerda que...

Al leer podemos obtener información que no aparece de manera explícita, pero puede saberse leyendo con atención el contenido de los textos.

Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia

Escribe la información que se solicita.

He escrito recados a: _____

Para avisar que: _____

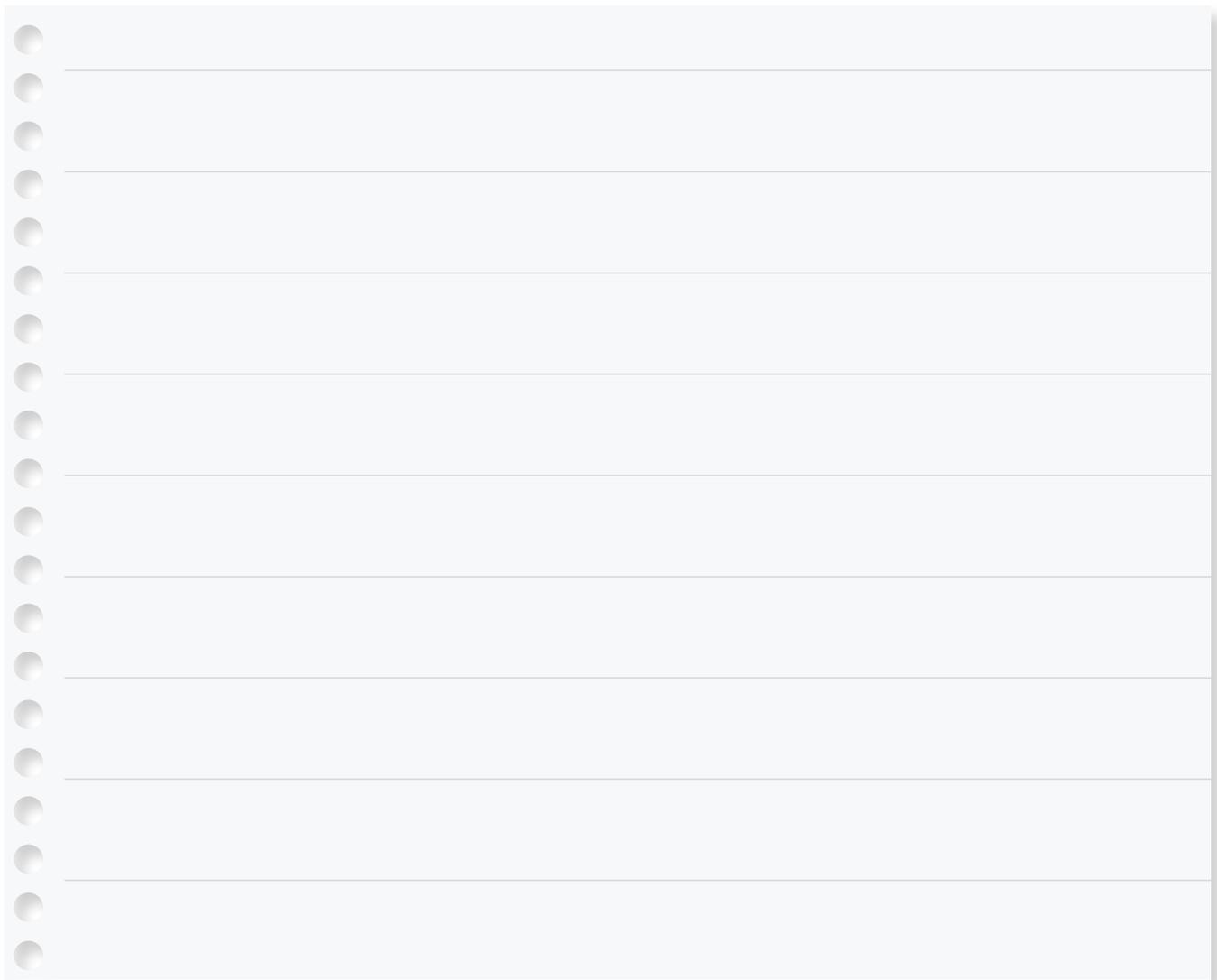
He recibido cartas de: _____

Yo le he escrito cartas a: _____

He recibido invitaciones para eventos como:

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

Si no has escrito un texto como los anteriores, hazlo en el cuadro. Puedes copiar el formato y cambiar la información.



Recuerda que escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe el nombre del documento que se menciona en el texto.

Nombre del documento: _____

Contesta las preguntas.

¿Te gustó lo que leíste?

Sí No

Escribe otras historias parecidas.



En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 16, “Zurciendo sílabas”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Jinuxé ti chinkán 3

Nuk patáno'b i uk'imbitájo'b

Tamá jinuxé ti chinkán yaxé achinén káche' uk'abresbínite uk'ába' noj patáno'b, i nuk k'inbitájo'b ke uk'inilesínite ta útik unp'é patán.

Jinuxé ti úte 11. Uk'ába' nuk patáno'b i nuk k'inbitájo'b

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají.

Kiné ajpik'ixímon i akichén choj tan kika'b. Kipatán uyúte kánda, uxúkinte ni ka'b, ucherbínite koxé tinumé yokjá', upi'kán ni ixím, usísinte (upa'sínite suk biliná) ni choj, uye'bínite fertilisante, usujné tisísinte, use'kan ni biliná i tuxupibá uyúte noj k'ajbá. Uyijkán ni túch'u'bixím, up'íkinte, upáse ti chonkán k'a ni xiktáko'b ajnék upa' buk'a k'a uchéno'b ni waj ke akik'uxé'la upéte k'in.

Jót'in unxp'é patáno'b ke yuxé uchén ajpik'ixím k'a usupsén upatán.

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba nuk patáno'b ajót'i?

¿Chúxune yuxé ti numé si ajpik'ixím mach uché unp'é patán de luke airkíntik?

Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Kámba patáno'b uyúte tan akijí?
- ¿Luke achinkí najtikí, ni materiálo'b o k'imbitájo'b ts'ikí k'a uchéno'b uts upatán ni xiktáko'b o yiníko'b?



Nits'í t'o unts'ít raya uk'ába' noj patán t'o noj ts'íbi' ts'ají ke jinubisán.

ajchéraj otót

Kiné akichén
kaxtranwáj ta kikijí.

ijchuynok'

Kiné akajné tan
biliná tich'im si'.

ajpik'ixím

Kiné akijuch'é ixím.

ajchéraj kaxtranwáj

Kiné akichuye' nok'.

ajsek'si'

Kiné akimísín bij.

ijjuch'ixím

Kiné akichén otót tan
kikijí.

ajmisóm

Kiné akichén ye'é.

ijchéraj ye'é

Kiné akipik'é ixím.

Jinuxé ti úte 12. ¿Káxtuba jínba k'inbitájo'bda?

Chinén nuk bono'júno'b ke ya'an tits'éj i mikí t'o unp'é noj sírkulu nuk k'imbitá ke ya'an tinoj k'a uchén upatán ni xiktáko'b o yiníko'b.



Jíbí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Kámba materiálo'b i k'imbitájo'b axé ak'inilesán k'a achén apatán?
- ¿Chúxtuba k'iní nuk materiálo'b i k'imbitájo'b tan ajúnp'e ni pataní'b?

Jót'in t'o unp'é ✓ nuk k'imbitájo'b ke káda xiktáko'b o yiníko'b k'inuk'á tan upatani'b.



baríyajo'b
ladriyu
meskla
saji'cha'chikóne



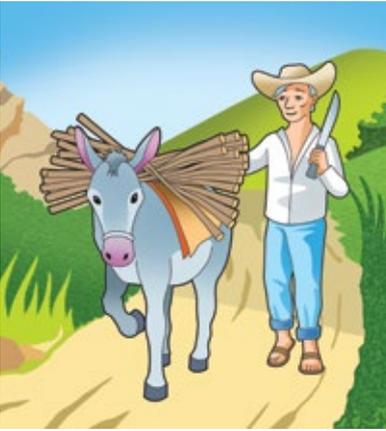
nok'
misí'b
púyo'b
botóno'b



ta' bek'ét
kují'ka'b
pali'ká'b
lápis



semét
ladríyujó'b
si'
misí'b



Ts'ibin uk'ába' nuk k'imbitájo'b ke uk'inilesínte tan jínba patáno'bda.

Patáno'b	K'imbitájo'b ke uk'iné'o'b
ajchéraj chumblí'b	
ajsek' si'	
ajts'ák	
ajchéraj kaxtranwáj	
ajmisóm	
ajságuia	
ajjich'bek'ét	

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxtuba k'iní ni materiálo'b i k'imbitájo'b tan ajúnp'e patán?

¿Kámba patán awiré' ané, ke uyúte sin ke k'inkák ni unp'é materiálo'b ik'imbitá? ¿Chúxtuba?

Ts'ajkúnla t'o alóto'b káche' ap'áli i ubín uts luke yuxé uyiré'ob.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Yina'tán kiptaní'b” (Alás 29) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Jinuxé ti úte 13. Nuk k'imbitájo'b i chúxtuba k'iní.

Chinén kadajunp'é noj bóno'jun i ts'íbin uk'ába' noj k'inbitájo'b, de noj patáno'b ke ya'an.

¿Kache'ánetla? Kik'ába' kiné Ijmari' Morales. Akik'inilesán nuk _____ ta kilotín xiktáko'b k'a upojlénuba sep', noj _____ takubín upixán ni chikch'ók i ni _____

k'a t'unak uná' i k'a bilkák ni chikch'ók.



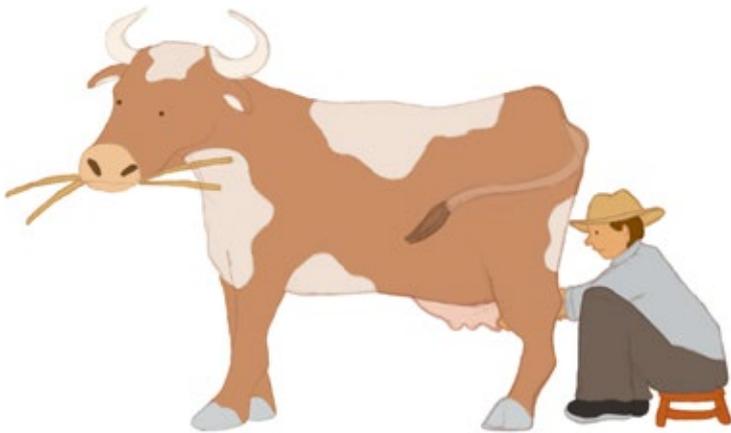
Uts awajné, kiné ijchéraj ye'éjon. Akik'iné' noj _____ ta kisek'bén uts'aká ye'é, noj _____ ta kik'é' pan xun i ni _____ k'a kisajbén uts'aká.



Kiné akitusé' cha'chikóne tan uchóno Ajmáyu' akik'iné' _____ i _____ ta kisúkun i ta kimísín, i ka'íni ajnék sik tamá. Ka'ínichi akichén chóno ta xiktáko'b o yiníko'b ke utiréjo'b timán yidá i ta jinda ak'ik'inilesán _____ ta kipa'sén sep' kikuenta.



Bonó nuk k'imbitájo'b ke k'iní yidá.



Ts'ibin chúxtuba k'iní nuk k'imbitájo'b ke uk'iné'o'b káda ajuntu xiktáko'b o yiníko'b.

Kiné akichone' cha'chikóne
tan unp'é chóno i akik'iné' noj
lápis i jun ta...

Kiné ajchéraj chumblíp'on i
akik'inilesán klábujo'b ta...

Kiné ljkirink'ojníkon i
akik'inilesán p'isi'ní'b ta...

Kiné ajchéraj chumblíp'on i
akik'inilesán te' ta...

Kiné ajyits'chú'on i
akik'inilesán noj balde ta...

K'átben untú ixík o yiník kámba upatán i ts'íbin luke ya'ánet tik'atbinte.

Upatán:

K'inbitá ke uk'inilesán:

Uk'ine' ta:

Jinuxé ti úte 14. Nuk t'áno'b ta k'ipatánla

J'ibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿A úte aik'bé tan ak'ajalín upéte luke achén te' achén apatán?
- ¿Jip'éka k'imbitájo'b ak'iné'?
- ¿Kámba materiálo'b ak'inilesán te' achén apatán?

Ts'iktesán nuk ch'ok ts'íbi' ts'ají t'o ni patán ke achén.

Kipatán:

Tan kipatán luke akichéno'b jíno'b:

Uk'ába' nuk k'imbitájo'b i materiálo'b ke akík'inilesán ta kichén
kipatán jíno'b:



Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajaljin

Tsikí tan Jun ta titsijkán ni ts'íbi' ts'ají “Upatáno'b Ajsáka” i despuesuné ts'íbin upéte nuk patán ta bajká uyirkán.

Jínba nuk patáno'b jino'b:

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿De luke atsikí chúxune mas awolí?

¿Awirí ke ka'ini yuxé tixupó jínba tsik?

Ka'ini Mach

¿Káche' apí'tí ke' xupík? Ts'íbin.

Tema 3



Los oficios y sus herramientas

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales que se utilizan para realizar un oficio.

Actividad 15. Los nombres de los oficios y de las herramientas

Lee el texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero, selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes adonde las unen o cosen.

Subraya tres acciones que debe realizar el cortador para terminar su trabajo.

Contesta las preguntas.

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

¿Qué pasaría si el cortador no lleva a cabo alguna de las acciones?

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.

albañil

Yo hago la limpieza en la casa.

costurera

Yo ayudo a las personas a estudiar.

campesino

Yo reparo aparatos eléctricos.

trabajadora doméstica

Yo hago y arreglo ropa.

asesor

Yo manejo un camión.

electricista

Yo estoy en la construcción.

chofer

Yo preparo comida.

cocinera

Yo cultivo la tierra.

Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

Observa las imágenes de la izquierda y encierra los objetos necesarios para que las personas puedan realizar su trabajo.



Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿En las situaciones anteriores los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo?
- ¿Qué materiales y herramientas necesitas para hacer tu trabajo?

Marca con una ✓ los objetos que cada persona necesita en su trabajo.



- varillas
- tabique
- cuchara
- sartén



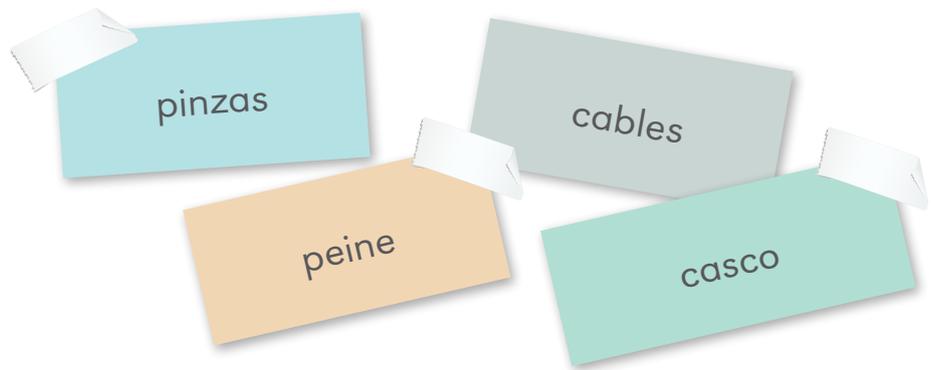
- tela
- trapeador
- hilos
- botones



- computadora
- machete
- guadaña
- lápiz



- jerga
- serrucho
- escoba
- recogedor



Escribe nombres de objetos que se utilizan en estos oficios.

Oficios	Objetos que se utilizan
carpintero	
jardinero	
curandera	
plomero	
chofer	

Contesta las preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

¿Qué trabajo se puede realizar sin usar ningún material o herramienta?
¿Por qué?

Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 30, “Memorama de oficios”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Actividad 17. Las cosas y sus usos

Observa la imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, la báscula para conocer su peso.



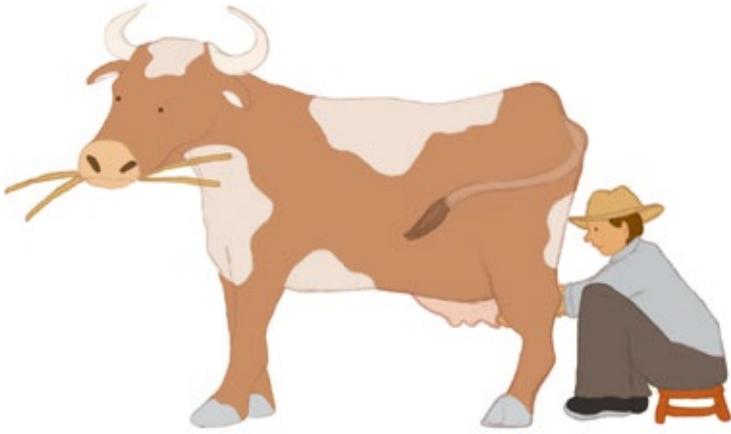
Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso _____ y _____ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la _____.



Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el _____ para partir o picar los ingredientes, el _____ para ponerlos en la estufa y el _____ para freír el guisado.



Dibuja la herramienta que falta en cada imagen.



Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.

Yo despacho productos en una tienda y utilizo lápiz y papel para...

Yo soy carpintero y utilizo clavos para...

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para...

Yo soy lechero y utilizo la canasta para...

Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se pide.

Su oficio es:

Las herramientas o materiales que utiliza son:

Los utiliza para:

Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Has pensado en todas las actividades que desarrollas al realizar tu trabajo?
- ¿Cuántas herramientas utilizas?
- ¿Qué materiales requieres para realizar las actividades de tu trabajo?

Completa las oraciones de acuerdo con el trabajo que realizas.

Mi trabajo es:

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:





Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales”. Después, escribe los trabajos que realizaban los animales.

Los trabajos son:

Contesta las preguntas.

¿Qué te gustó más de la historia?

¿Por qué los animales trabajaban en el cuento?

¿Por qué tenemos que cuidar a todos los animales?



Jinuxé ti chinkán 4

Ni cha'chikónejo'b tan ts'íp'ob

Tamá jinuxé ti chinkán yaxé aususchinén chústuba uk'inilesínte káchikamba sólo' k'ába' tan apinkibá, ka' ta min cha'chikóne i aususchinénchi luke ya'an. Che'chi yaxé aususchinén káche' uts'ibkán.

Jinuxé ti úte 19. Sólo' k'ába'jo'b ta cha'chikóne

Chinén nuk bono'júno'b i tsikí luke uyiré'ob ni xiktáko'b o yiníko'b.

Luke ya'an tinumé 1

Axux i xuxpatá
ya'an tik'á... Akiré'
kiné ke jinupéte.

2 kilujo'b de ok
chitám
1 kílu de yix ich
pájen aráxax
10 pésu de seboya
1 kílu de waj



Luke ya'an tinumé 2



Yakixé kilaj ts'íbin luke akixé kiminé' k'a majni'án tik'á cha'chikóne.

- 25 ta juliu, ba uyoché kinbitá:
- 8 kájajo'b de yelpíyo'
- 30 kájajo'b de chokolade
- 1 litru de umantekají chitám
- 10 buxélo'b t'ó 50 bolsajo'b de sájila
- 20 kájajo'b de ch'ok pichichitám

Luke ya'an tinumé 3



t'bénon ak'ába'la ts'ikí.

Luke ya'an tinumé 4



Kóla kiususchinénla si akiminíla upéte luke ak'átíntik tan uyotót ajkinjún.

Ya'antijk'í'b noj sólo' k'ába' de luke uk'inkáno'b.

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxune ya'an uchéno'b ni xiktáko'b o yiníko'b tan noj bono'júno'b?

¿Chúxtuba ya'an utsiké'o'b o uts'íbino'b noj sólo' k'ába' ni xiktáko'b o yiníko'b?

Jinuxé ti úte 20. Ni sólo' k'ába' i nuk cha'chikónejo'b

Chinén ni bóno'jun i tsikí ni ts'íbi' ts'ají.



Jínba xiók i ajló' yuxéjo'b tilótojan i káda ajúntu unéjo'b ya'an uchéno'b unp'é sólo' k'ába' de luke yuxé uk'inilesáno'b tuyotót.

Tsikí uts noj sólo' k'ába' A.

Sólo' k'ába' A

ts'ibk'ák'
 juyi'cha'chikóne
 k'uli'ích
 cha'
 ts'en
 t'unibá
 saji'cha'chikóne
 plátujo'b
 posíyujob
 básujo'b
 járru
 p'et

Tsikí noj sólo' k'ába' B i sákin upéte cha'chikóne ke ya'chián tan sólo' k'ába' najtikí.

Sólo' k'ába' B

machít
 pali'ká'b
 top'í' ka'b
 nét'i'cha'chikóne
 serrúchu
 ts'en
 t'unibá
 piyté'
 ch'uji'nók'
 chumblí'b
 refrigerador
 ts'ibk'ák'

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Káxune uchí noj sólo' k'ába' **A** i káxune noj sólo' k'ába' **B**?

¿Chúxtuba?



K'ajti'in ke'...

Ni **sólo' k'ába'jo'b** ya'an ka' upéte k'ába'jo'b tusútáko'b tubá xiktáko'b o yiníko'b, k'imbitájo'b, uts'aká ye'é o cha'chikóne. K'inijo'b ta ts'ibkák i ususchinkák luke uts uyirkán.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Tusú ni sólo' k'ába'o'b” (Alás 31) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tsikí jinuxé ti útejo'b i yákin kámba awó.

- Chéraj be'wájo'b.
- Chéraj wiyibá.
- Man ta uk'imbitá uyajló' ta jin uk'inkáno'b tan uyotót ajkinjún.

Ts'ibin un'p'é sólo' k'ába' de cha'chikóne ke ak'inilesán tan jinuxé ti úte ke ayáki. Ye'bén awaj ye'jún.

A large sheet of white lined paper with a spiral binding on the left side. The paper has horizontal lines and is positioned over a background with a yellow and white geometric pattern on the right side.

Jinuxé ti úte 21. ¿Kámiba k'in akik'iné'la ni sólo' k'ába'jo'b?

Ts'íbin nuk sólo' k'ába'jo'b ta ajúnp'e jínda.

Akiyebnán t'o ané k'a atisbénon 10 pésu de yelpíyo', unp'é litru de umantekají chitám, uxp'é kílu de bú'u, unp'é ch'ok frasku de kafé, unp'é ch'ok *bolsa* de asúkar, chap'é pakete de ch'ok kaxtranwájo'b i unp'é láta de tóp'o' ícho'b.

Sólo' k'ába' ta luke
yuxé ti minkán



**Sólo' k'ába' ta luke ya'an
ti chonkán tan chóno**

Akiyebnán t'o ané k'a atisbénon chap'é kílu de ixím, unp'é litru de manteka, chap'é kílu de bú'u, unp'é ch'ok frasku de kafé, unp'é ch'ok *bolsa* de asúkar, uxp'é pakete de ch'ok kaxtranwájo'b i unp'é láta de tóp'o' ich.



**Sólo' k'ába' ta jin
uk'inkáno'b tan uyotót
ajkinjun**

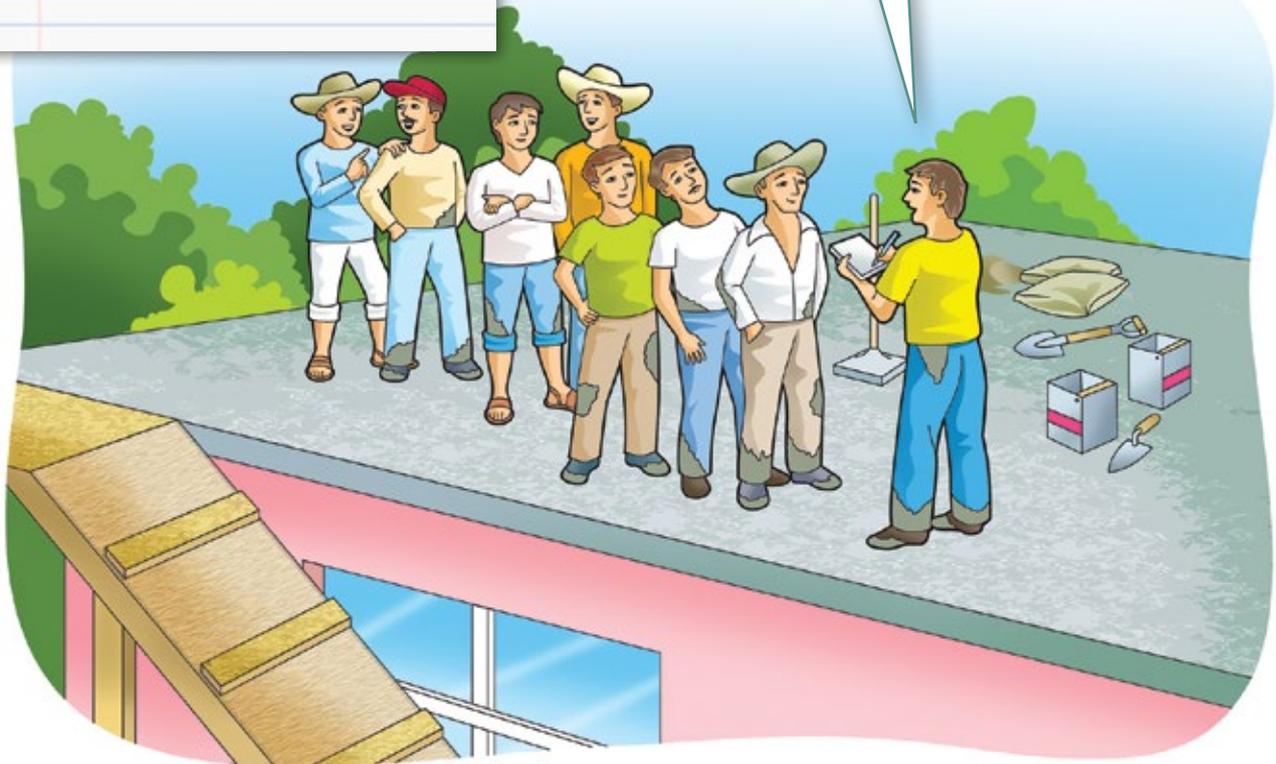
Jót'in tuch'ejpá luke uk'inkán tan uyotót
ajkinjun ke akixé kirbénet, ka'íni yakixéla
kichinénla kámba májch'an.
Ya'an tik'ala: chap'é kuadernujo'b, unts'ít
lápis, unp'é púxi'jun, unp'é súli' lápis, unp'é
kája de bóni'jun, unp'é tik'jún, unts'ít *regla*,
cha'p'úxp'e sek'i'juno'b, unp'é libru ta pitsil
ch'upints'ajjo'b...

Unts'ít lápis
Unts'ít *regla*
Cha'p'úxp'e sek'i'juno'b
Chap'é kuadernujo'b
Unp'é ch'ujoníb ta
lapisérujo'b
Unp'é tsúli' lápis
Unp'é kája ta bóni' jún
Unp'é libru ta pitsil
ch'upints'ajjo'b
Unp'é púxi' jun



**Sólo' k'ába' ta jin
atiríjo'b tan mulpatán**

Akírbénetla k'a, at'ije'abála k'a
ats'íbin ak'ába'la tan noj sólo'
k'ába' ta jínba mulpatán ta
koláu ke aúti sámi.



Jíbí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Ke tan k'iní achinkí nuk sólo' k'ába'jo'b tan bono'júno'b ke achinkí najtikí?
- ¿Luke aúti atúts'i uts sin unéjo'b? ¿Chúxtuba?

Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta titsijkán ni ts'íbi' ts'ají “¿Chúxtuba te' uchimó untú uye'bínte jonp'é t'o chap'é cha'chikónejo'b?” i despuesuné ts'íbin unp'é sólo' k'ába' luke i'bínte ajchímén, ká'chi uyiré' ni ts'íbi' ts'ají.

P'álin luke ya'an tik'átinte.

¿Kámba ótrojo' ch'upin ts'ajíjo'b awí ká'chi jínda ta káche' uts'ijkán ni yájo'b? Ts'íbin luke uchinkán I mach achinká.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Sákin nuk k'imbitájo'b” (Alás 17) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tema 4



Las cosas en los escritos

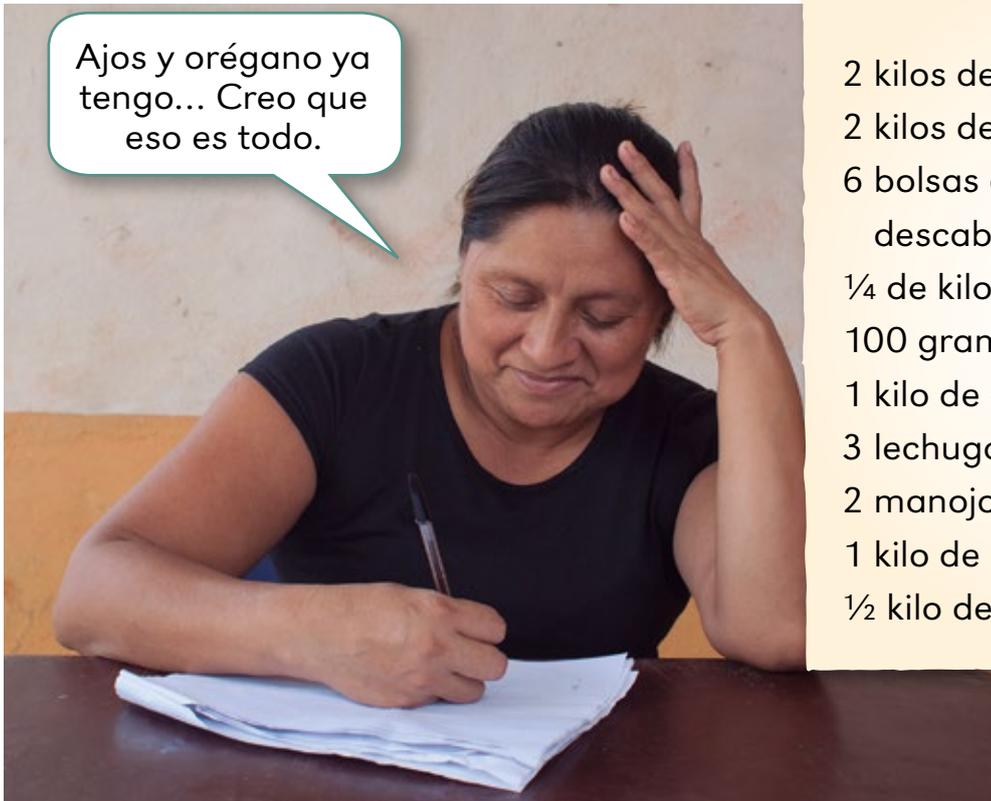
En este tema reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida, como comprar, registrar o verificar. También reconocerás diferentes formas de escribirlas.

Actividad 22. Las listas de objetos

Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

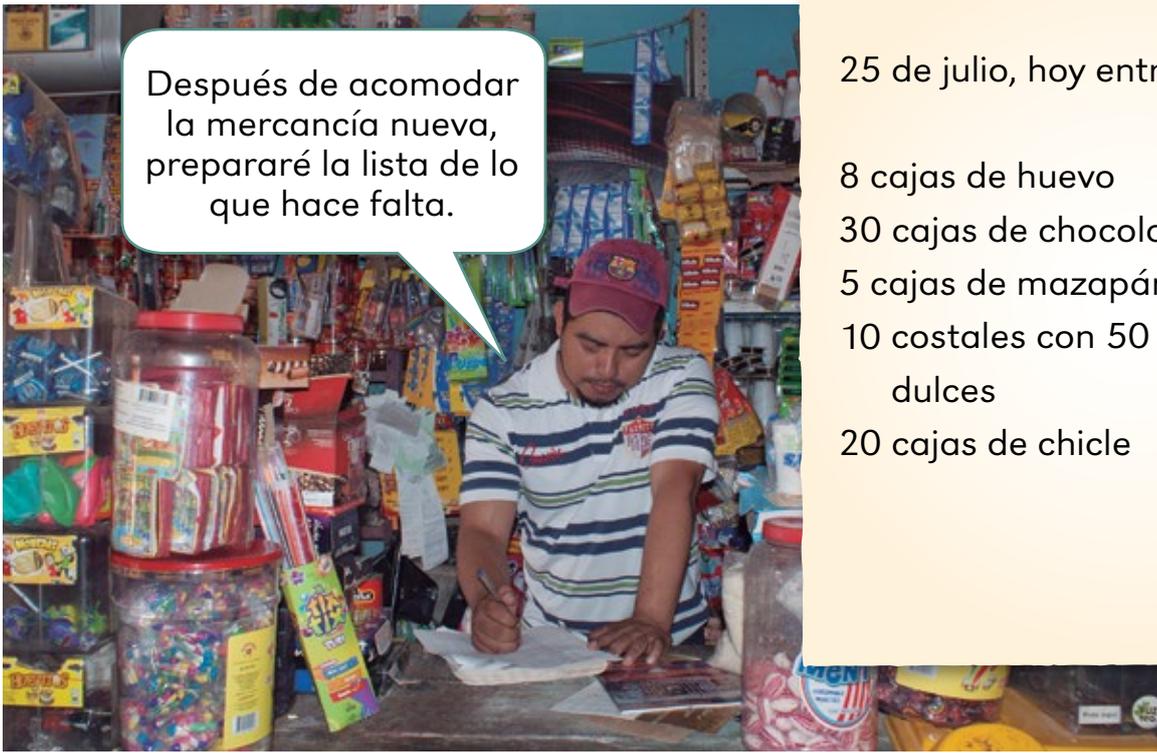
Situación 1

Ajos y orégano ya tengo... Creo que eso es todo.



2 kilos de codillo de puerco
 2 kilos de maciza
 6 bolsas de maíz precocido y descabezado
 ¼ de kilo de chile guajillo
 100 gramos de chile de árbol
 1 kilo de cebolla
 3 lechugas romanitas
 2 manojos de rábanos
 1 kilo de limón
 ½ kilo de tortillas para dorar

Situación 2



Después de acomodar la mercancía nueva, prepararé la lista de lo que hace falta.

25 de julio, hoy entran:

- 8 cajas de huevo
- 30 cajas de chocolate
- 5 cajas de mazapán
- 10 costales con 50 bolsas de dulces
- 20 cajas de chicle

Situación 3



¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Vamos a hacer una lista para calcular cuántas personas son.

Situación 4



Contesta las preguntas.

¿Qué hacen estas personas en las imágenes?

¿Para qué leen o escriben las personas la lista?

Actividad 23. La lista y las cosas

Observa la imagen y lee el texto.



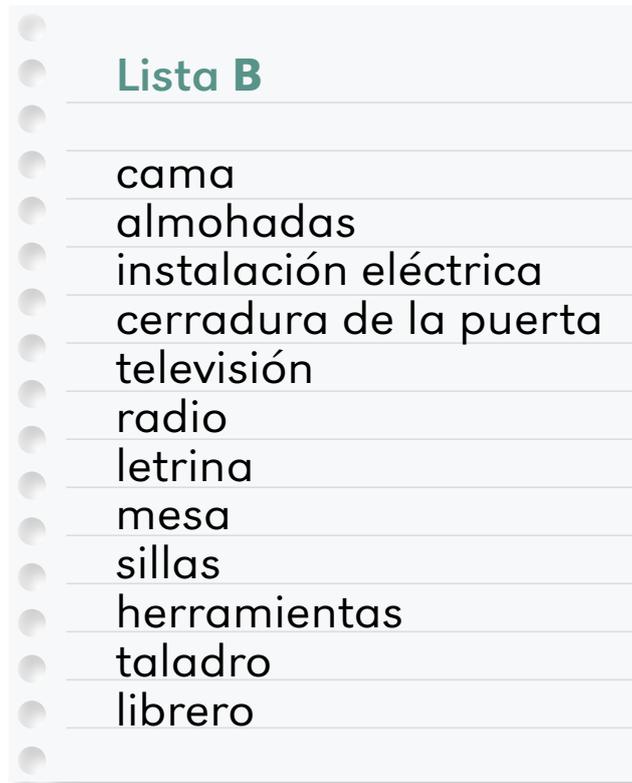
Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.

Lee la lista **A** con atención.

Lista A

trastes
 estufa
 cosas de limpieza
 hamaca
 sábanas y cobijas
 mesa
 sillas
 lavadero
 radio
 ollas
 cortinas
 librero

Lee la lista **B** y selecciona los objetos que se repiten con la lista anterior.



Contesta las preguntas.

¿Quién hizo la lista **A** y quién la lista **B**?

¿Cómo lo sabes?



Recuerda que...

Las **listas** son una forma de organizar la información. En ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de éstos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información determinada, nos permite trabajar mejor, ahorrar tiempo y energía, y evitar sorpresas desagradables.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 32, “El orden de las cosas”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee las actividades y escoge una de ellas.

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.



Escribe una lista de las cosas que necesitas para hacer la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.

A sheet of white lined paper with a spiral binding on the left side. The paper has horizontal lines for writing. The background of the page features a light green patterned area on the left and a yellow patterned area on the right.

Actividad 24. ¿Cuándo usamos las listas?

Escribe las listas para cada caso.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, “Las mañanitas”; después les tocamos “Sergio, el bailarín” para que se ambienten, también “Juana, la cubana” y “El baile del venado”. Al final les tocamos “Flor de azalea”, cuando todo esté más tranquilo.

Lista de canciones



**Lista de las compras
en la tienda**

Te encargo que me traigas dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un frasquito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



Palomea los útiles que vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir.
 Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras...

Lista de útiles escolares

Un lápiz
 Una regla
 Unas tijeras
 Dos cuadernos
 Un sacapuntas
 Una caja de colores
 Un libro de cuentos
 Una goma
 Un pegamento



Lista de gastos

Hay que tener bien claros los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado, los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua, el teléfono. Hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué tan útiles fueron las listas anteriores?
- ¿Las actividades resultarían iguales sin ellas? ¿Por qué?

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El jaguar castigado” y después escribe una lista de los animales que intervienen en el cuento.

Contesta las preguntas.

¿Qué historias relacionadas con la curación de enfermedades conoces? Escribe en qué son diferentes.

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 18, “Buscando la imagen perdida”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



Kichinén luke akikiní 1

¿Káche' akubikibá t'o jin autijo'b tan noj patánda?

Yákin jin uyiré' tutojá.

¿Káche' achiní jin aútijo'b tan jínba patánda?

- a) Tsiso'b
- b) Puru tsiso'b
- ch) Mach tsis

¿Káche' awubíaba te' ya'ánet achéno'b?

- a) Mach bik'táron
- b) Puru bik'táron
- ch) Bik'táron

¿Kámba de luke jin aútijo'b mas awolí?

- a) Te' utsijkán
- b) Te' uts'ibkán
- ch) Nuk wóyo'b ts'íbi' ts'ají

¿Kámba de luke jin aútijo'b puru tsis achiní?

- a) Te' up'álinte
- b) Te' uts'ibkán
- ch) Te' uts'iktesínte

Kóla kicha'numchénla

Ts'iktesán i chen tsik muk':

Kik'ába': _____

Kiestadu sibil: _____

Akichén kipatán ka': _____

Akolín: _____

Nits'í t'o unts'ít raya nuk kolumnajo'b ke jin ubisán.

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| a) ¿Káche' uk'ába'? | Ukaj |
| b) ¿Kidá apinkibí? | Upatán |
| ch) ¿Kámba k'in apinkibí? | Luwár ke apinkibí |
| d) ¿Kidá kajá? | Uk'ába' ts'íkí |
| e) ¿Lotó o mach lotó? | K'in ke apinkibí |
| i) ¿Chux upatán uchén? | Estadu sibil |
-

Tutojajo'b: a) Uk'ába' ts'íkí; b) Luwár ke apinkibí; ch) K'in ke apinkibí; d) Ukaj; e) Estadu sibil; i) Upatán.

Tutojajo'b:

Ts'íbin uk'ába' nuk junlájo'b ke ya'an ta'á.

Tsikí ni jun i ts'íbin uk'ába'.

Kuliakán, Sinaloa, a 31 ta máyu ti 2013

Kina':

Ch'ajá kijín k'a atusbón ni karta, uts k'a kipáp mani' k'ojó, porke kinet'óko'b yidá mach uts akinumsent'óko'b k'a uné k'ojó.

Akits'ajbénetla ke' umám ljních ya'an tich'ije sep' i utik'í uyiré' cha'p'úxp'e kómer t'áno'b.

Tan kīpatán ya'ánon kinumsén uts, aunke ba'a ya'ánonkichent'óko'b chuxtitákune k'a minkák ubúk ni bijch'óko'b k'a yuxéjo'b tíochejo'b tan uyotót aj kinjúno'b.

Akitusbénet t'óko'b salúdu ta upéte anéla, unp'é mek'íb.

Awajlo' Ajjaime

Uk'ába' jun: _____

Yákin kídá uyiré' totojá.

¿Kámba t'áno'b uyiré' ta jínba familia ke jin ats'íbintiko'b tupáti?

- a) na', pap, patán.
- b) na', pap, mam, bijch'óko'b.
- ch) na', pap, mam, uyajló'.

¿Káxune uts'íbin ni karta?

- a) Umám ljních.
- b) Uyajló' Ajjaime.
- ch) Upáp.

¿Káxune atusbíntik noj karta?

- a) Tubá Kuliakán, Sinaloa.
- b) Tubá patán.
- ch) Tubá uná'.

Sólo' káche'an afamilia. K'inílesán jínba t'áno'b ta parentésku.

1: jínba junda ukába' unp'è karta. 2: ch, b, ch.

Ts'ibin kámba upatáno'b ni xiktáko'b o yiníko'b.

Tan jínba chónoda,
 akijuts'e't'óko'b i
 akítáyint'óko'b nok'lá
 akirintant'oko'b k'a mach
 laj xét'kák, dayidá ulaj ajné
 ti i'kán nuk búk'ob puru
 fínujo'b o máchyo jutskák tan
 otót.

Kiné akípúkajtan karta
 ti ototéjo'b, che'chi tan
 chap'úxp'e chóno i nuk
 na'chónojo'b. Kiné akichén
 wa'wa'né machunp'é láu.

Kipatán puru pitsí,
 machuché aunke mach
 mach atojkón, akikirintán
 kotót i kibich'okó'b.
 A kitik'és'an ye'é, akijuts'é i
 akitusé' nok', peru akirbén
 kibich'okó'b i kit'ók ke
 ulotínono'b, porke ni otót
 upéte.

Ajuts'nok', Ajpuk karta, Ijpatán tan otót.

Utojajo'b:

Chinén ni bóno'jun, tsikí ni ts'ibi' ts'ají i ts'iktesán.



Kik'ába' Ajchiku'. Kiné ajchéraj sajilájon.

Akik'inilesán unp'é _____ nojno'án

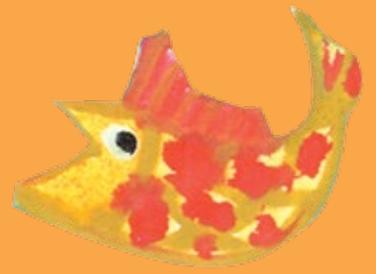
ta sájila ta leche i sájila de ch'um. Ba'a ya'ánon kixák'in

_____ i

_____ .

Tsákin t'o awaj ajye'jún o ijye'jún tan *Jun k'a chinkák chúxune akikiní* luke k'iní akiné ticha'núm.

Autoevaluación 1



¿Cómo me sentí durante el trabajo realizado en esta unidad?

Selecciona la respuesta correcta.

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Vamos a repasar

Completa y lee en voz alta:

Me llamo: _____

Mi estado civil es: _____

Me dedico a: _____

Me gusta: _____

Relaciona con una línea las columnas, según corresponda.

a) ¿Cómo se llama?

b) ¿Dónde nació?

c) ¿Cuándo nació?

d) ¿En dónde vive?

e) ¿Es casado o soltero?

f) ¿En qué trabaja?

Domicilio

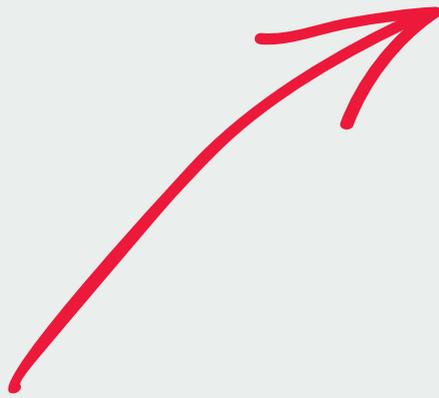
Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

Fecha de nacimiento

Estado civil



Respuestas:
 a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento;
 d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación.

Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

Lee el documento y escribe cuál es.

Culiacán, Sinaloa, a 31 de mayo de 2013

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta. Qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud. Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho que hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo.

Su hijo, Jaime

El documento es: _____

Selecciona la respuesta correcta.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) mamá, papá, trabajo.
- b) mamá, papá, nieta, niños.
- c) mamá, papá, nieta, hijo.

¿Quién escribe la carta?

- a) su nieta, Azucena.
- b) su hijo, Jaime.
- c) su papá.

¿A quién está dirigida la carta?

- a) a Culiacán, Sinaloa.
- b) al trabajo.
- c) a la mamá.

Describe a tu familia. Utiliza palabras de parentesco.

1: El documento es una carta. 2: c, b, c.

Escribe cuál es el oficio de las personas.

En este negocio lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate. Por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado: cuido mi casa y a mis hijos, preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

Observa la imagen, lee el texto y complétalo.



Me llamo César Maciel. Soy dulcero.

Uso una _____ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de _____, _____ y _____.

Busca en la *Hoja de avances* lo que necesites volver a estudiar, junto con tu asesor o asesora.

olla, vainilla, canela, azúcar.

Respuestas:



SE
VENDE

POZOL
POR
KILO

LICUADO
CON
HIELO

Patán 2 ~ Unidad 2

Ta tichinkán luke ya'an tan bíjo'b / Para recorrer los caminos



Luke upi'tínte kinkáko'b

Tan jínba patánda:

- ✿ Yaxé apojlén luke ya'chián tan unp'é pitsil chánin, luwáro'b tan ach'ok kaj i luwár ka kajáret tan kinojna'kijíla.
- ✿ Yaxé ayokochinén i ak'inilesán almanake i krókis k'a ayina'tán kidá i kámba k'in ánet.
- ✿ Yaxé atsiké' i ats'íbin kómer ts'íbi' ts'ají koyiré' ka kajáret i kámba k'in yaxé achén.
- ✿ Ach'é' tan ak'ajalín i ats'íbin luke awiré' káche' unumé ni k'íno'b.

Propósitos

En esta unidad:

- ✿ Descubrirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en que vives dentro de nuestro país.
- ✿ Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- ✿ Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- ✿ Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.

Jinuxé ti chinkán 1

Luke ya'chián tan pitsil chánin

Tamá jinuxé ti chinkán yaxé aususchinén luke ya'an tan ch'ok kájo'b ka kajáronla, ta tiirkán káche'an cha'chikóne luke ya'an tan luwár.

Jinuxé ti úte 25. Ni pitsil chánin

Chinén ni bóno'jun.



Ts'íbin luke achiní.

Sinke achinén ni bóno'jun, jót'in t'o unp'é  jin uyiré' tutojá.

Luke ya'an tan pitsil chánin

Kaíni
Mach
Majch'an

Ni magueyo'b ya'áno'b tan iskirká'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Noj bolkán ya'an tinxín te'é.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Noj ch'óch'emja' ya'an tupám sielu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Noj k'a'sayá unumé tupám ríyu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nuk palmajo'b ya'an ti' ch'óch'emja'.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni ch'uj ya'an nits'í t'o chók kaj.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ts'íbin káche' uk'oté dejde ti' ch'óch'emja' asta ka'an ch'uj.



Si atik'é' ximbá dejde ti' ch'óch'emja':



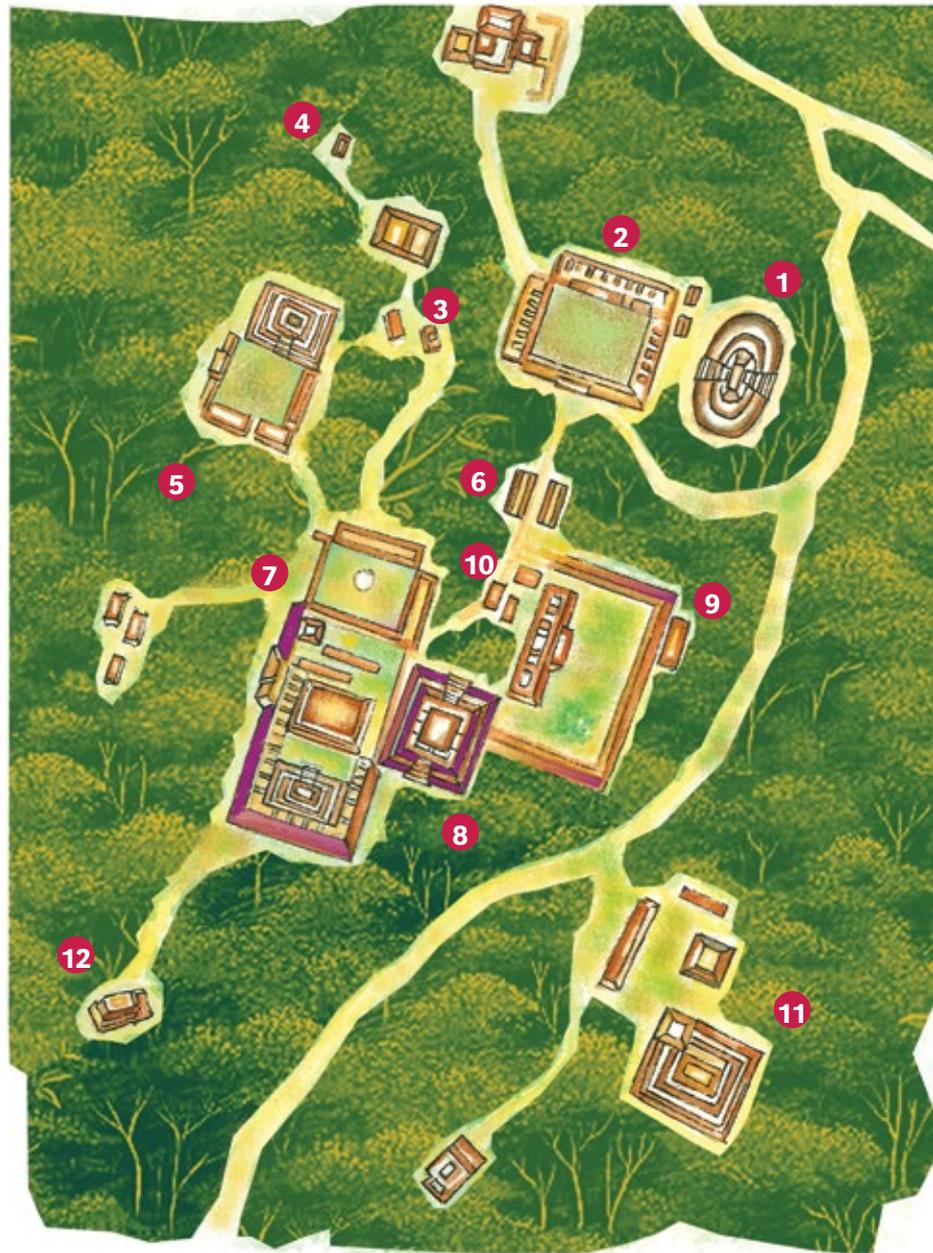
K'ajti'in ke'...

Ni káche'an cha'chikóne uyirbénonla káche'an cha'chikónejo'b, luwáro'b o upéte xiktáko'b i yiníko'b. Tan unp'é káche'an cha'chikóne k'iní kiré'la upéte luke uchininkán k'a jinbajká utsiké' o uyubín, uch'é' tan uk'ajalín luke ko kiré'la.

Jinuxé ti úte 26. ¿Káche' ukoté tan jínba luwáro'b?

Chinén ni bóno'jun.

1. Pirámide ta Adivinu i Pan otót ta múto'b
2. Kuadrángulu tij mónjajo'b
3. Bij ká'an jiyté' ta tichinkán Estelajo'b
4. Bij ká'an woyotáko'b cha'chikóne tutinxiná koye'bén pe'en nojá' i copáse k'in
5. Ka Wototák uytót ajchiméno'b
6. Ilispelóta i uchun-ók ni Galería Kopáse k'in
7. Komich'té nukij Palomajo'b
8. Noj Na'pirámide
9. Palasiu taj Mandá
10. Uytót Áko'b
11. Pirámide ta Noxi'ixík i ko Jélinuba untú ta Falos
12. Ch'uj Tichimes
13. Bij ká'an Ch'uj ta Falos.



Jíbí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Kámba luwár wiré?
- ¿Yajnéti jínba luwár?
- ¿Awó xíket achinén?
- ¿Kámba luwár tan Méjiku awiré' ke ya'an?

Ts'íbin káche'yo k'oté tan machunp'é luwár ti Uxmal, ka'b ojní tan na'kájti Yucatán, tuch'ejpá tinoj kopáse Méjiku.

Si ané ya'ánet komich'té nukij Palomajo'b (7), ¿kámba luwáro'b yaxé tinumé ta kotíket ka'an Pirámide ta Adivinu i Pan otót ta múto'b (1)?

Si ané ya'ánet ká'an Pirámide ta Noxi'ixík i ko Jélinuba untú ta Falos (11), ¿kámba luwáro'b yaxé tinumé ta k'otíket ko yúte Ilispelóta i uchun-ók ni Galería Kopáse k'in (6)?

Si untú ixík o yiník ya'an ká'an Ch'uj Tichimes (12), ¿chúxune yaxé awirbén k'a k'otík ká'an noj Na'pirámide (8), Kámba luwár yuxé uxoye'ubijí, kámba láu yuxé tiximbá?

Si untú ixík o yiník ya'an ká'an Palasiu taj Mandá (9), ¿Chúxune yaxé awirbén, k'a k'otík ka Woyoták Uytót aj Chiméno'b (5)?

Sujwinén achinén ni mapa ti Uxmal i jót'in t'o un'p'é ✓ jin uyiré' tutojá.

Dejde ká'an Uytót Áko'b (10), ta tik'oté ká'an Kuadrángulu tij mónjajo'b (2) yuxé tixoykán bij ti:

- Noj
- Ts'ej

Dejde ká'an Kuadrángulu tij mónjajo'b (2), ta tik'oté ká'an Palasiu taj Mandá (9) yuxé ti:

- Úte ximbá toj toj, yuxé tinumé ká'an Uytót Áko'b (6) yuxé tixoykán bij tits'éj asta k'otík ká'an Palasiu taj Mandá (9).
- Úte ximbá toj toj, yuxé tixoykán bij tits'éj, yuxé tinumé ká'an Ka Woyoták uytót ajchiméno'b (5) asta k'otík ká'an Palasiu taj Mandá (9).

Dejde ká'an Pirámide ta Noxi'ixík i ko Jélinuba untú ta Falos (11), ta tik'oté ká'an Uytót Áko'b (10) xuxé ti:

- Úte ximbá toj toj, yuxé tixoykán bij tits'éj, ticha'núm tixoykán bij tits'éj i útik ximbá toj toj tibij.
- Úte ximbá toj toj, tixoykán bij tinoj, útik ximbá toj toj tibij, numík ká'an Palasiu taj Mandá (9), tixoykán bij tits'éj i útik ximbá asta ká'an Uytót Áko'b (10).

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxune uxé tinumé si mach kirbénla tutojá ni ixík o yiník, káche'dá k'otík kidá yo k'oté?

¿Chúxtuba púru k'iní irkák uts káche' k'otík?

Jinuxé ti úte 27. Kipitsil chánin, kikijí

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba luwár awiré' k'a púru pitsí?

¿Chúxune upitsilesán wiré, uyirkánchi, chúxune ya'an t'o ke majch'an t'o ótrojo' luwáro'b?

Ts'íbin káche'an ni luwár. Chen ká'chi tusútáko'b dayidá.

1. Írí tan ak'ajalín ke' awó ump'é bóno'jun ta pitsil chánin ke púru awólba i yaxé ak'átben untú ke yuyí bonkán. K'a uchén ka' awó ané, yaxé alaj solbén upéte luke ya'an tan pitsil chánin.
2. Ts'íbin kámba luwár jin, ka' ejemplu: si unp'é te'é, unp'é otót, unp'é na'te'é, unp'é bojté', unp'é ti' ch'óch'emja', unp'é na'te'é pik'iták .
3. Ts'íbin si tan noj bóno'jun uchinkán isapánto o ak'ib, te' uyoché k'in o te' ujinch'iknán.

4. Chen unp'é sólo' k'ába' ta cha'chikónejo'b, ilik'íjo'b, o yiníko'b ke awó awik'é' tan bóno'jun.

5. Ta tixupó, ts'íbin káche' awó ajnék tusú ni cha'chikónejo'b, nuk ilik'íjo'b o ni xiktáko'b i yiníko'b ke awik'í.

Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta tsijkán ni ts'íbi' ts'ají “Noj tukán” i despuesuné ts'íbin káche' ach'í tan ak'ajalín ni pitsil chánin ka kajá ni kiyokolótla aj tsupitsajá.

Ni pitsil chánin ke akich'é' tan kik'ajalín kánda an:



P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Awí ótrojo' pitsil ch'upin ts'ajjo'b ka' atsikí?

Kuyí Mach kuyí

¿Chúxune awolí tan ni pitsil ch'upin ts'ají? ¿Chúxtuba?

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “¿Chúxune uchi noj tukán?” (Alás 19) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tema 1

Lo que forma parte del paisaje

En este tema reconocerás lo que hay en las comunidades en las que vivimos, para hacer una descripción del lugar.

Actividad 28. El paisaje

Observa la imagen.



Escribe lo que observaste.

Sin ver la imagen, marca con  la opción correcta.

Elementos del paisaje

Sí

No

No hay

Los magueyes están en el valle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El volcán está en medio del bosque.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El mar está encima del cielo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El puente pasa sobre el río.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Las palmeras están cerca del mar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La iglesia está a la orilla del pueblo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La presa está al pie de las montañas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Escribe cómo llegar desde la playa hasta la iglesia, utilizando las siguientes palabras.



Si empiezas a caminar desde la playa:



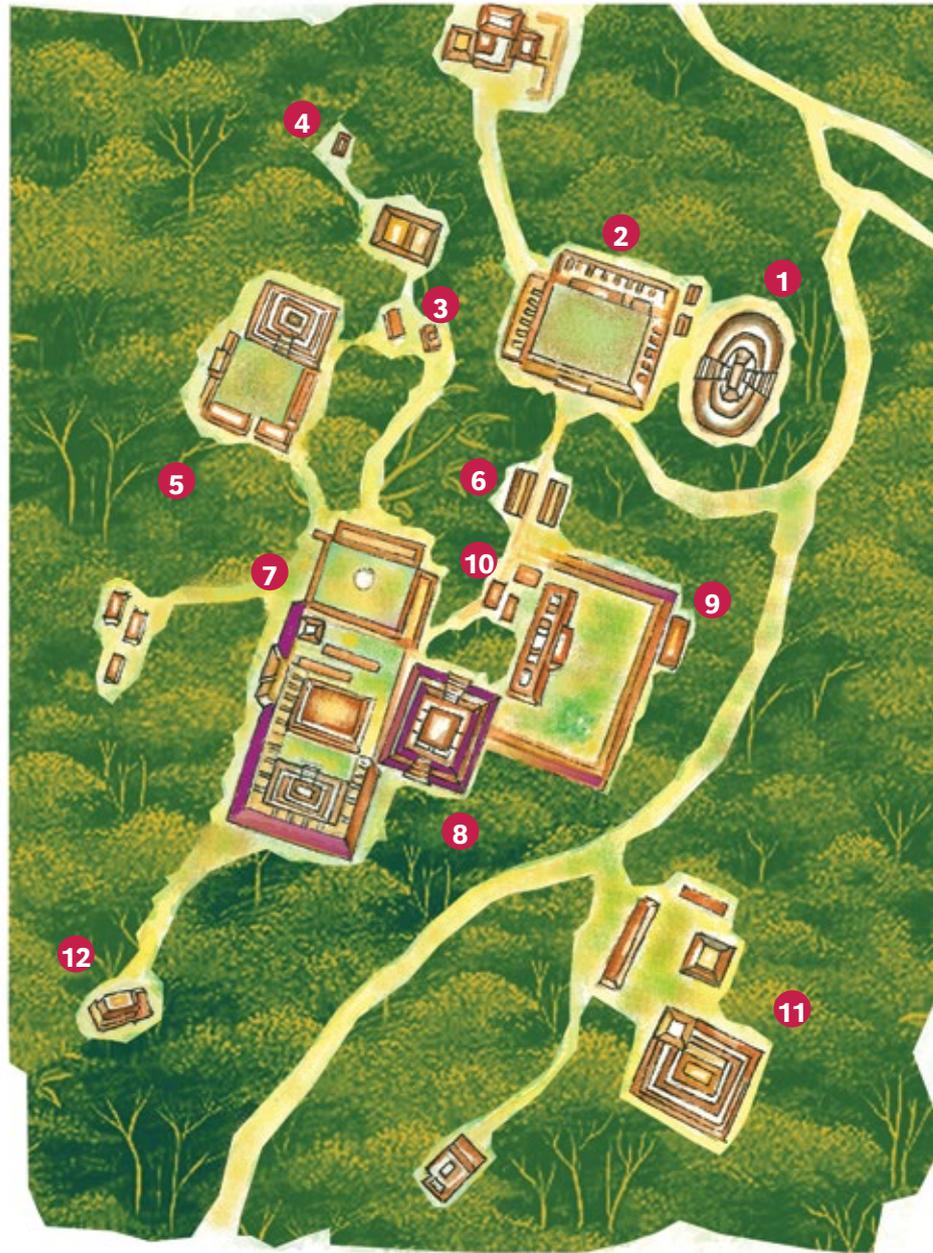
Recuerda que...

La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.

Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

Observa la imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Ruta hacia la Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos.



Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué lugar es?
- ¿Has ido a ese lugar?
- ¿Te gustaría conocerlo?
- ¿En qué lugar de México crees que está?

Escribe cómo llegar de un lugar a otro en Uxmal, zona arqueológica del estado de Yucatán, en el sureste de México.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares hay que pasar para ir al Conjunto del Cementerio (5)?

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares hay que pasar para ir al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué le dirías para que llegue al Templo del Chimez (12)?, ¿hacia qué lugar va a dar vuelta, a qué lado va a caminar?

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué le dirías para que llegue al Grupo de las Palomas (7)?

Regresa al mapa de Uxmal y marca con  la opción correcta.

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9) hay que dar vuelta a la:

- Derecha
- Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al cementerio.

Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Pirámide.
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si no le decimos bien a una persona cómo llegar al lugar adonde quiere ir?

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?

Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad

Contesta las preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito?

¿Qué es lo que hace que se vea bonito y que no hay en otros lugares?

Realiza una descripción de ese lugar. Sigue los pasos.

1. Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo pedirás a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres, tienes que describirle todo lo que hay en ese lugar.
2. Escribe qué lugar es; por ejemplo: si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.

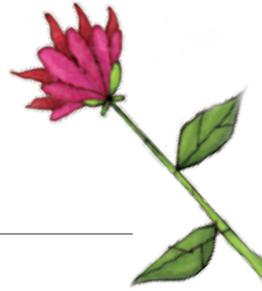
3. Escribe si en el dibujo es de mañana o de noche, en el atardecer o en el amanecer.

4. Haz una lista de las cosas, animales o personas que deseas incluir en el dibujo.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo”. Después, escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.

El paisaje que me imagino es:



Contesta las preguntas.

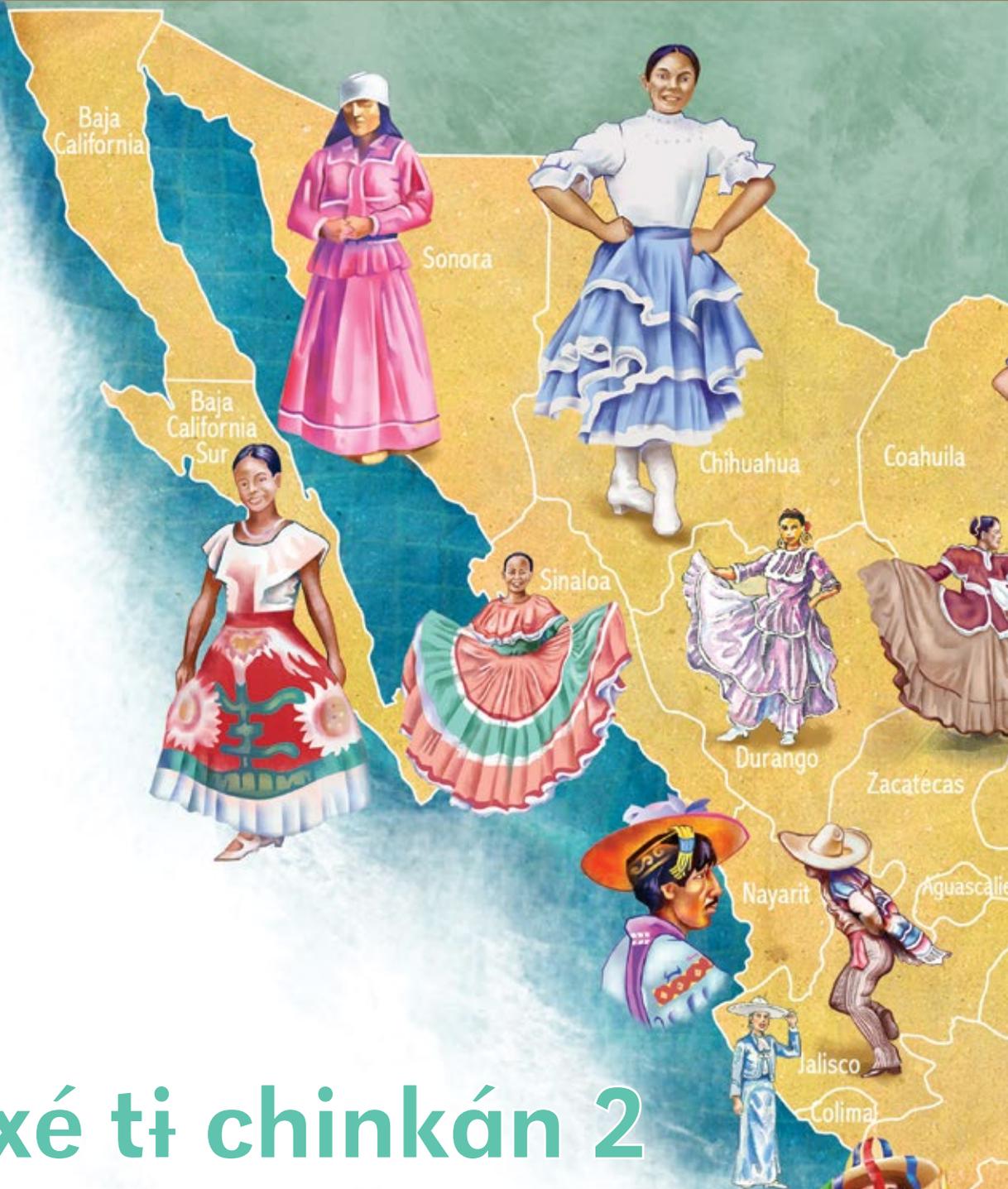
¿Conoces otras historias que hablen sobre cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí No

¿Por qué crees que hay muchas historias de dioses que crearon lugares?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 20, “El laberinto de los paskoleros”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.





Jinuxé ti chinkán 2

Noj mapa ta Méjiku, k'inoj na'kijíla

Jinuxé ti úte 31. K'inoj na'kijíla

Chinén jínba mápada i sákin ni na'kaj ka kusté, irbén ulotínet awaj ye'jún.



Ts'íbin luke májch'an tan ch'ok ts'íbi' ts'ají.

Kajáron ti:

Ni ye'é ke wáre uyúte tan kind'kaj jin:

Ka kajáron ni yiníko'b i xiktáko'b ujeléubá t'o:

Ni luwár ke wáre uk'oté ni júla' tan kind'kaj:

Poyke ya'an:

Chinén ni bóno'jun i mikí tan unp'é sírkulu luke ya' laj an tan ana'káj o tan luwár ka kuxújet.



Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Noj chóno” (Alás 33) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají.

Ni chim de úle uyajné machump'é k'in tan ch'óch'emja' sinke púk'ik. Ni áko'b uyiré'ob k'a medusajo'b i ulaj tijbén ujík'o'b te' ubuk'é'ob. Machuntú ajdelfíno'b ulaj buk'é'ob ni chim de úle i ulaj chimójo'b. Jínba ilik'íjo'bda mach uchiné k'a p'os ubuk'é' jin akilaj julé'la tan ch'óch'emja', uyiré'ob k'a upa' ye'éjo'b.*

(**Ajmedusa:** ilik'íjo'b ke ya'an tijá' uk'uxbitá ak)

Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Chúxune ulaj utuesán pan ka'b tan akijí?
- ¿Chúxune uyúte k'a majni' tuák pan ka'b?
- ¿Kámba yaj uyik'é tan noj na'kijí te' ulaj lalajulé ni xiktáko'b i yiníko'b cha'chikóne?

* Adaptación del texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají.

“Luke uts'ajkínte uyiré' ke Ajhoang-ti, ke ak'otí ti kajté najtiki tan noj kaj ti China kochén mandá, abixí t'o usoldáujo'b tupát untú noj pirínsipe rebelde ke asití tan ye'ebí. K'a mach sitíko'b, uchí unp'é noj 'carroza tuch'ejpá kopáse k'in', ka' unp'é noj *brújula* ka' uyets' untú ixík ke utich'é' tuch'ejpá kopáse k'in. Kaíni uk'echí nuk rebeldejo'b. Ats'ónintik k'a ni *brújula* abisíntik t'o nukaj árabejo'b dejde ti China asta ti Mediterráneu, yá'i achínkí se'ma jínba k'in t'o nuk europeujo'b.”*

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

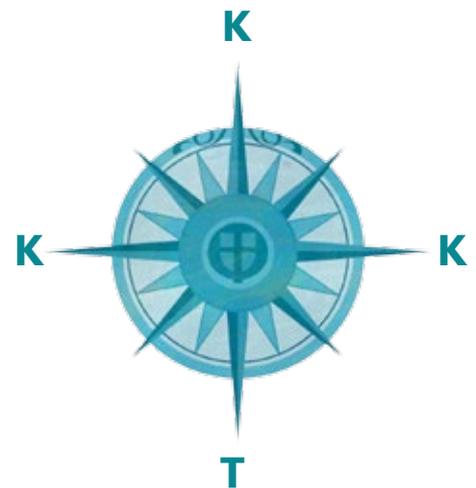
¿Kámba ótrojo' cha'chikónejo'b o k'imbitájo'b k'iní k'a mach sitík untú kachikidá? Ts'íbin uk'ába'.

* Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html

¿Aúte awu'bé uts'ajkínte ni *rosa de los vientos*? ¿Chúxtuba awiré' k'a k'ini?

Sujwinén tan mapa, chinén ni bóno'jun ke ya'an ti iski ti ts'éj i p'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Chúxune uyiré' jínba bóno'jun tan *mapa*?
 ¿Chústuba k'ini?



K'ajti'in ke'...

Dejde ojni nukaj sákiajo'b tan kikijíla ubixéjo'b ti ximbá ak'ib ti ríyu i tan nap', t'o uk'ak'a nij na'ij ek'.

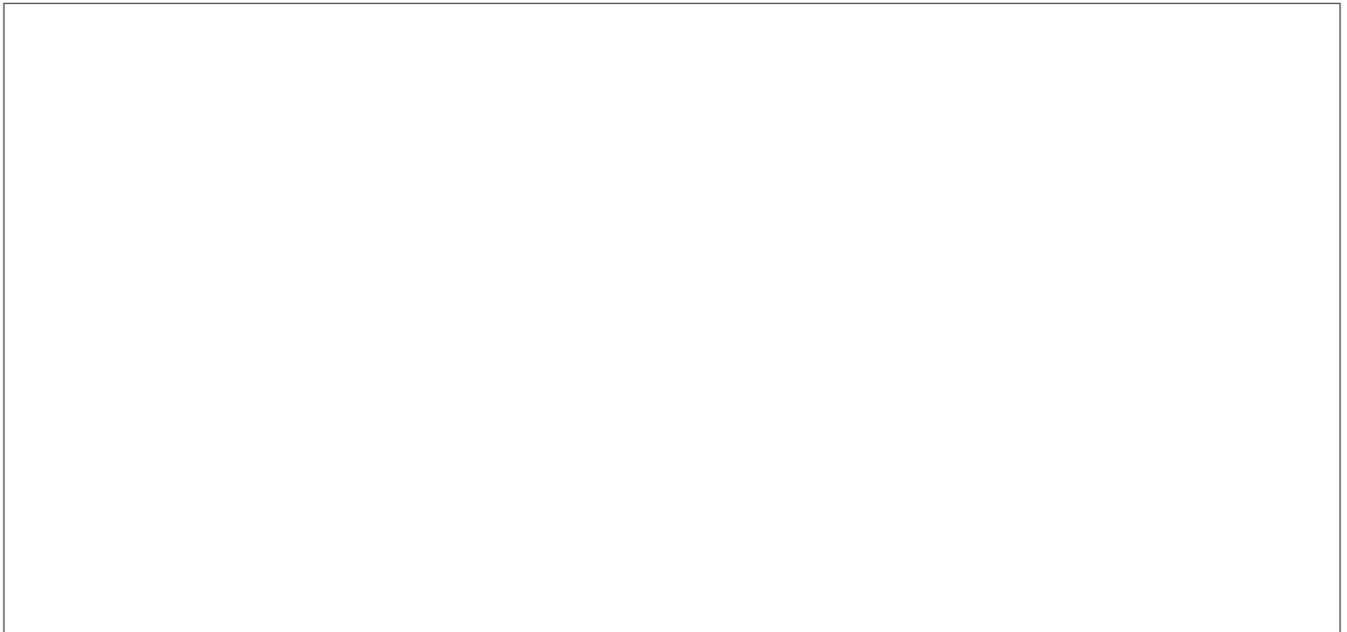
Kaínichi ni aj patawáno'b ke uchéno'b patán tan kámpu upéte k'in, uchómba ubikájo'b dejde méru kopáse k'in. Si uyik'é'ob uk'ib ajnoj kopáse k'in i uyaj ts'éj koyoché k'in, yuxé ti ajnéjo'b Koye'bén pe'en nojá' i tupáto'b Tuch'ejpá kopáse k'in.

Kaínichi, dependiendu kidá ya'an ujustán ni noík' uyirkán si káche'da yuxé ti numé ni k'in, ká'ba ejemplu, si ni noík' wáre ujustán Koye'bén pe'en nojá' eske yuxé uyr'bén nojá', si ujustán Kopáse k'in uyirkán k'a yuxé ti ajné tíkin ka'b.

Ni xiktáko'b o yiníko'b uk'inilesáno'bchi ni t'an ta ká'chi uyajné ni cha'chikónejo'b ka' jída: “tiiskí”, “tuyabá”, “tinoj”, “titséj”, “tupámi”, “tuch'ejpá” kaíchi ótrojo'b.

Ni xiktáko'b o yiníko'b ta upojléno'b i uyina'táno'b kidá'an unp'é cha'chikóne uch'é' tuk'ajalíno'b kopáse/koyoché kajkóne i tupámi ni kaj, otót o na'otóto'b.

Bonó tan kuadru ni rumbu o púntu kardinálo'b.



Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Ajní unp'é k'in uyebét bij ni ék'ob?
- ¿Kónejo'b ya' kajáro'b nits'í ka'an awotót jin utich'é' kopáse k'in?
- ¿Kámba luwáro'b ya'an pan awotót?
- ¿K'amba luwáro'b ya'an tinoj kan otót koye'kán jun?

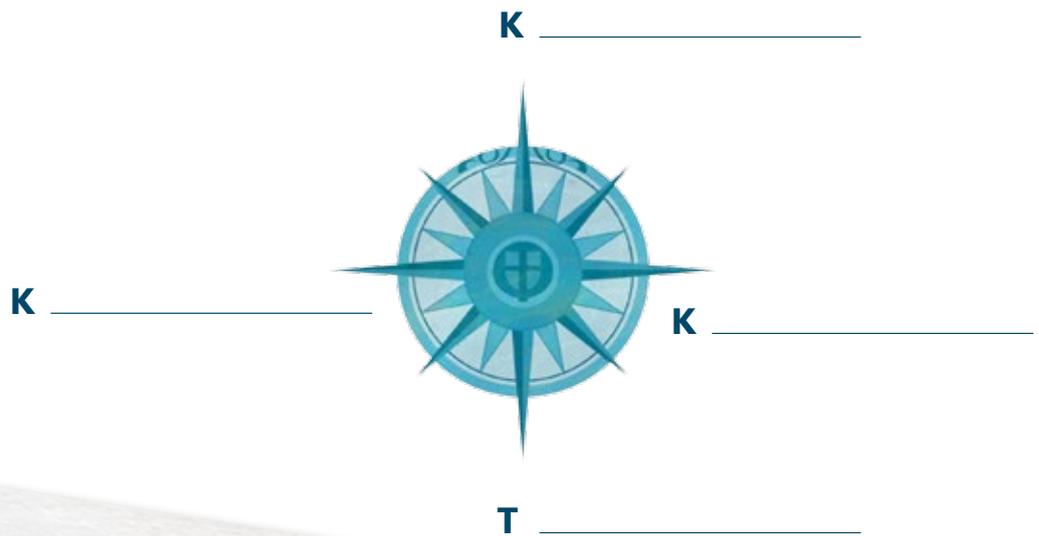
Ni *rosa de los vientos* jin otro k'imbitá ke che'chi uk'inkáno'b ta tipojlínte ni luwáro'b i uk'inilesínite tan mapajo'b.



K'ajti'in ke'...

Ni **rosa de los vientos** jin unp'é k'imbitá ke uk'inkán ta tipojlínte ni luwáro'b, apitkí te' aje'kí unp'é sírkulu en chimp'é tóp'emá ke uyiré' kidá ukolobán ni Koye'bén pe'en nojá', Tuch'ejpá kopáse k'in, Kopáse k'in i Koyoché k'in. Ta tik'inkán tiene ke sákintik ni luwár kóxe ti úte najtiki ta ti pojlínte ótrojo' luwáro'b. Despuesuné uchinkán kidá ukolobán ni Koye'bén pe'en nojá' i t'o yá'i usákinte upéte luwáro'b ke uk'inilesínte.

Ts'íbin tan ni **rosa de los vientos** uk'ába'ob ni púntu kardinálo'b ko bisán.



Koye'bén pe'en nojá'
Tuch'ejpá kopáse k'in
Kopáse k'in
Koyoché k'in

Unté' t'o mapa i t'o *rosa de los vientos* ts'iktesán ni ch'ok ts'íbi' ts'ají.

Koye'bén pe'en nojá' tuch'ejpá Méjiku ya'an...

Tan na'káj ka kajáron uchén kolindá t'o...

Koyoché k'in i Tuch'ejpá kopáse k'in ti Méjiku ya'an...

Koye'bén pe'en nojá' ti Veracruz ya'an...

Kopáse k'in ti Oaxaca ya'an...

Ts'íbin kámba nuk na'kájjo'b uchén kolindá t'o jin uyirkán dayidá. K'inilesánchi ni mapa i ni *rosa de los vientos*.

Ni na'káj ka kajáron ya'an tuch'ejpá nuk na' ka' uk'ába'...

Yucatán Uchén kolindá t'o...

Veracruz uchén kolindá t'o...

Sonora Uchén kolindá t'o...

Tamaulipas uchén kolindá t'o...





P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Aúte awajné tan ch'ap'úxp'e
na'kájo'bda? ¿Kámbajo'b?

¿Kámba na'kájo'b tan jínba na'kijída awó xíket? ¿Chúxtuba?

Jinuxé ti úte 33. Ótrojo'b na'kájo'b tan k'inojna'kijí

Chinén ticha'núm ni *mapa* ti Méjiku i mikí tan unp'é sírkulu nuk na'kájo'b ke uchén kolindájo'b t'o ni luwár ka kajáret.



Nits'í t'o unts'ít raya uk'ába'ob ni na'kájo'b tan noj na'kijí t'o ni píko'b ke achinén ke k'ínkí ojní.



Oaxaca

Jalisku

Tabasku

Veracruz

Chihuahua

Yucatán

Tamaulipas

Sinaloa



P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba píko'b achiní ke ak'inkíjo'b ojní?

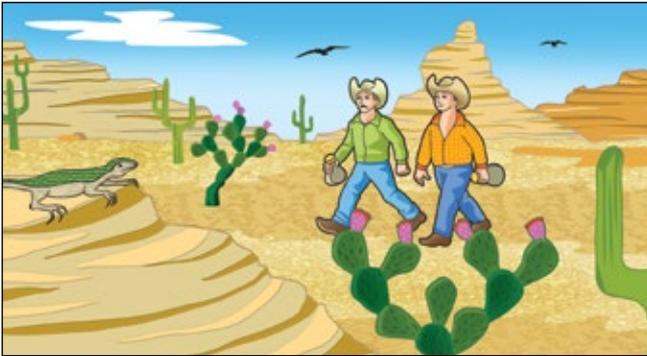
¿Kámba píko'b mach achiní ke ak'inkíjo'b ojní?

K'átben awaj ye'jún o xiktáko'b o yiníko'b ke uususchinén luke achí najtikí i chénla unté' luke mach achíla.



Tsikí ni t'áno'b i chinén ni bono'júno'b. Despuesuné ts'íbin ni t'an ke yuxé ubisán ajún'p'e bóno'jun.

Chihuahua



Tabasku



Sonora



Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta tisijkán ni ts'íbi' ts'ají “Sakalum” i despuesuné ts'íbin káche'an ukuxté jínba kijí.

Ukuxlibá ni kijí ka'nda an:

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Ni tsik ke achí puru pitsí uyubín pixán, puru tem tem, ulaj níkin pixán, puru ch'upin ts'ají uchinkán? ¿Chúxtuba?



Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín*
 “Chen ni chók ts'íbi' ts'ají” (Alás 21) i
 despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun
 taj t'ibirá.



Tema 2

El mapa de México, nuestro país

En este tema localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados, dentro del mapa de la República Mexicana, además de conocer lo que hay en otros lugares del país.

Actividad 34. Nuestro país

Observa el siguiente mapa y localiza, con la ayuda de tu asesor, el estado en el que vives.



Escribe lo que falta en las oraciones.

Vivo en:

La comida que más se prepara en mi estado es:

Donde vivo la gente se viste con:

El lugar más visitado de mi estado es:

Porque tiene:

Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 34, “¿De qué producto se trata?”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Lee el texto.

Una bolsa de nylon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos; simplemente se confunden. Después de todo, “lo que flota en el mar se come”.*

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles son algunas soluciones para evitar la contaminación?
- ¿En qué daña al país el descuido de las personas hacia la naturaleza?

* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#

Lee el texto.

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una “carroza del sur”, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.*

Contesta las preguntas.

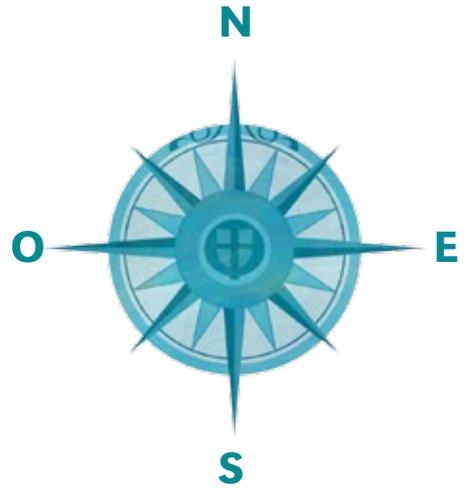
¿Qué otras herramientas o cosas sirven para no perderse? Escribe su nombre.

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

* Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html

Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la derecha y contesta las preguntas.

¿Qué significa este dibujo en tu mapa?
¿Para qué sirve?



Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.

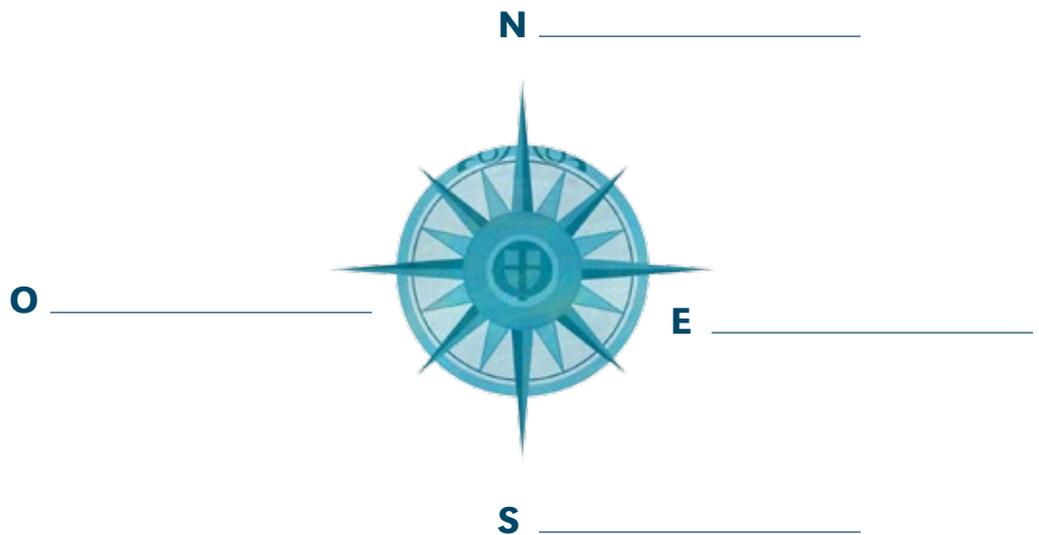
La rosa de los vientos es otro instrumento con el que también se pueden localizar lugares y se utiliza en los mapas.



Recuerda que...

La **rosa de los vientos** es un instrumento para encontrar lugares, se construyó dividiendo un círculo en cuatro partes que indican el Norte, Sur, Este y Oeste. Para usarse, se parte del norte y se avanza en el sentido de las agujas del reloj, es decir, de izquierda a derecha.

Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales donde corresponda.



Con ayuda del mapa y de la rosa de los vientos completa las oraciones.

Al norte de México están los: _____

Al este de México está el: _____

Al oeste y al sur de México está el: _____

Al norte de Chiapas está:

Al este de Chiapas está:

Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indica a continuación. Utiliza también el mapa y la rosa de los vientos.

El estado donde vivo colinda con:

Michoacán colinda con:

Chiapas colinda con:

Durango colinda con:

Campeche colinda con:



Actividad 36. Otros estados de mi país

Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde tú vives.

Contesta las preguntas.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

¿Qué estado del país te gustaría conocer?
¿Por qué?



Une con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



Oaxaca

Jalisco

Tabasco

Veracruz

Chihuahua

Yucatán

Tamaulipas

Sinaloa



Contesta las preguntas.

¿Qué vestidos tradicionales reconociste?

¿Qué vestidos tradicionales no reconociste?

Pide a tu asesor o a otra persona que revise lo que hiciste antes y hagan juntos lo que falte.



Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.

Tlaxcala



Guerrero



Durango



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.

La fiesta del pueblo consiste en:

Contesta las preguntas.

¿Cómo es la lectura: interesante, de misterio, histórica, triste? ¿Por qué?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 22, “La vestimenta xilocuautlense”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.



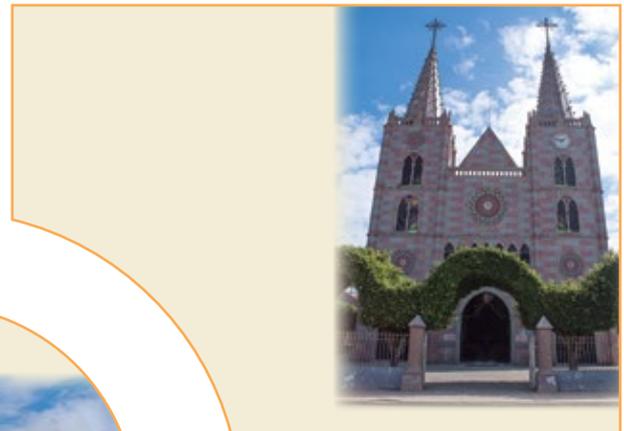
Jinuxé ti chinkán 3

Ni luwáro'b tan ch'ok kijí

Tamá jinuxé ti chinkán yaxé apojlén ni luwáro'b púru k'inijo'b tan jínba ch'ok kijí ka kajáret i yaxé ak'inilesán uts ni instruksióno'b k'a k'otíket ka'áno'b.

Jinuxé ti úte 37. Ni krókis ta kich'ok kijíla

Chinén jínba krókis.



Jót'in t'o unp'é ✓ jin uyiré' tutojá.

Tinoj kan uyotót aj kinjúno'b ya'an:

- Ni otót ko ts'ijkán k'ojníko'b
- Ni ch'uj

Tuts'ej ni ch'uj ya'an:

- Ni parke
- Ni uyotót aj kinjúno'b

Ká'an ni parke i otót ko ts'ijkán k'ojníko'b ya'an:

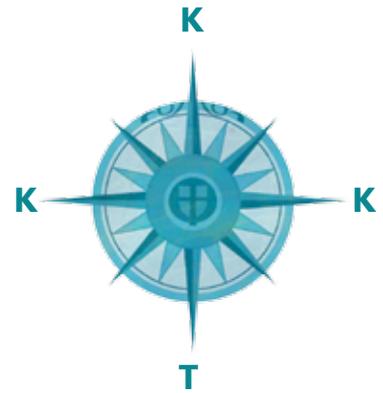
- Ni parke
- Ni kiosko

Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Chúxu serbisiu ya'an tan akijí?
- ¿Kámba luwár ya'áno'b?
- ¿Káche' unit'án ya'an t'o awotót?



Bonó ni krókis ka kajáret, ik'í ni luwáro'b i serbisiujo'b ke wáre uk'ínílesínitejo'b, tik'í ká'an awotót.



Jót'in t'ó unp'é ✓ jin uyiré' tutojá.

¿Kámba luwáro'b ya'an tan akijí?

	Ka'ini	Mach
Ya'an t'ó na' bíjo'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an serbisiu ta chiktayá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an servisiu ta teléfonu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an túbu ko numé yokojá'	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an serbisiu ta ch'uch'kák p'os.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ya'an bajká uts'ákin k'ojník.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tsikí luke uyiré'ob ni xiktáko'b o yiníko'b.



Jibí ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Kámba luwáro'b mas uchinkáno'b tan unp'é kijíjo'b o tan kaj?
- ¿Ya'an luwáro'b ke debe ajnék tan upéte kijíjo'b o na'kijíjo'b, ejemplu, ko yúte chóno, ko chonkán kaxtranwáj? ¿Kámba luwáro'b awiré' ané?

Ts'ibin unp'é ch'ok sólo'ts'ají ka awirbén untú ixík o yiník káche' yuxé tik'oté ta' wotót.



K'ajti'in ke'...

Ya'chián rátu ke mach ai'ká uts o útik uts ká'chi uyiré' ni instruksióno'b te' uyirkán o ts'ibitáko'b; ixuk'á, te' akire'la káche' uk'oté tan unp'é luwár, debe kiré'la kidá'an ni luwáro'b ke jinchi uyokochinkán k'a ni xiktáko'b o yiníko'b uchénonla entendé.

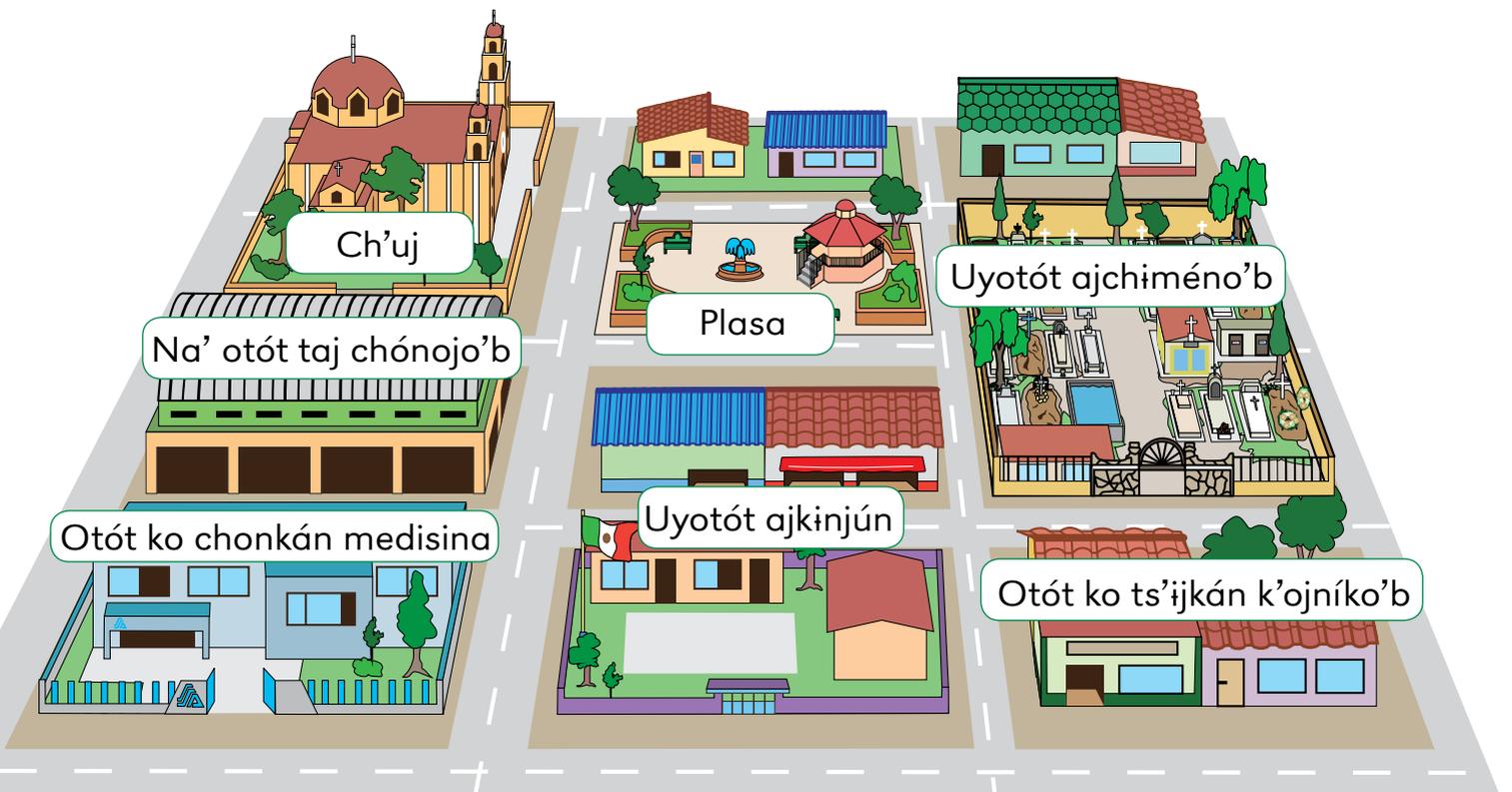
Jinuxé ti úte 38. Ta pojlíntik ni luwáro'b

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

Ka kajáret, ¿káche' aususchinén kidá uchonkán buk'á?

¿Káche' awí kidá uchonkán ni te'lájo'b?

Chinén jínba mápada.



Jót'in t'o unp'é ✓ jin uyiré' tutojá, de luke achiní tan bóno'jun tupáti.

	Ka'íni	Mach
Ni uytót aj kin júno'b ya'an tuch'ejpá otót ko ts'ijkán k'ojníko'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni noj na' otót taj chónojo'b ya'an nits'í t'o otót taj chiméno'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni ch'uj ya'an tinxín kaj.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni plasa ya'an ká'an otót taj chiméno'b i kochonkán medisina.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni noj na' otót taj chónojo'b ya'an tutí' uytót aj kinjúno'b.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Nits'í uk'ába'ob ni cha'chikónejo'b t'o kidá uchonkáno'b.

Ko chonkán medisina

Ujut pik'ibíj i jut pik'ibí ta ye'é

Ko chonkán ye'é

Manteka chitám i yelpíyo'ob

Ko chonkán pichók

Jáyir ye'lí bek'ét i ch'ech'éx

Noj na' otót taj
chónojo'b

Péche' i xukú'bkaxtranwájo'b

Ch'ok chóno

Medisinajo'b i píts'

Ko chonkán k'inbitá de
fiérrujo'b

Lápis i púxi'jun

Ko chonkán kaxtranwáj

Ténis i pichók

Ko chonkán junlá

Kuxú píyo' i lúlu'
píyo'

Ko chonkán buk'á

Táku de soyta'
sáji'b ye'é

Ko chonkán píyo'

Jách'im i sisikbuk'á

Ko chonkán táku

Klábujob i torníyujob

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Káche' uk'ába' ni luwár ka kajáret?

¿Kámba luwáro'b ke mas uchinkán tan akijí?

¿Káche' uk'ába' ni kómer bij?

¿Kámba luwár púru k'iní ka kajáret?

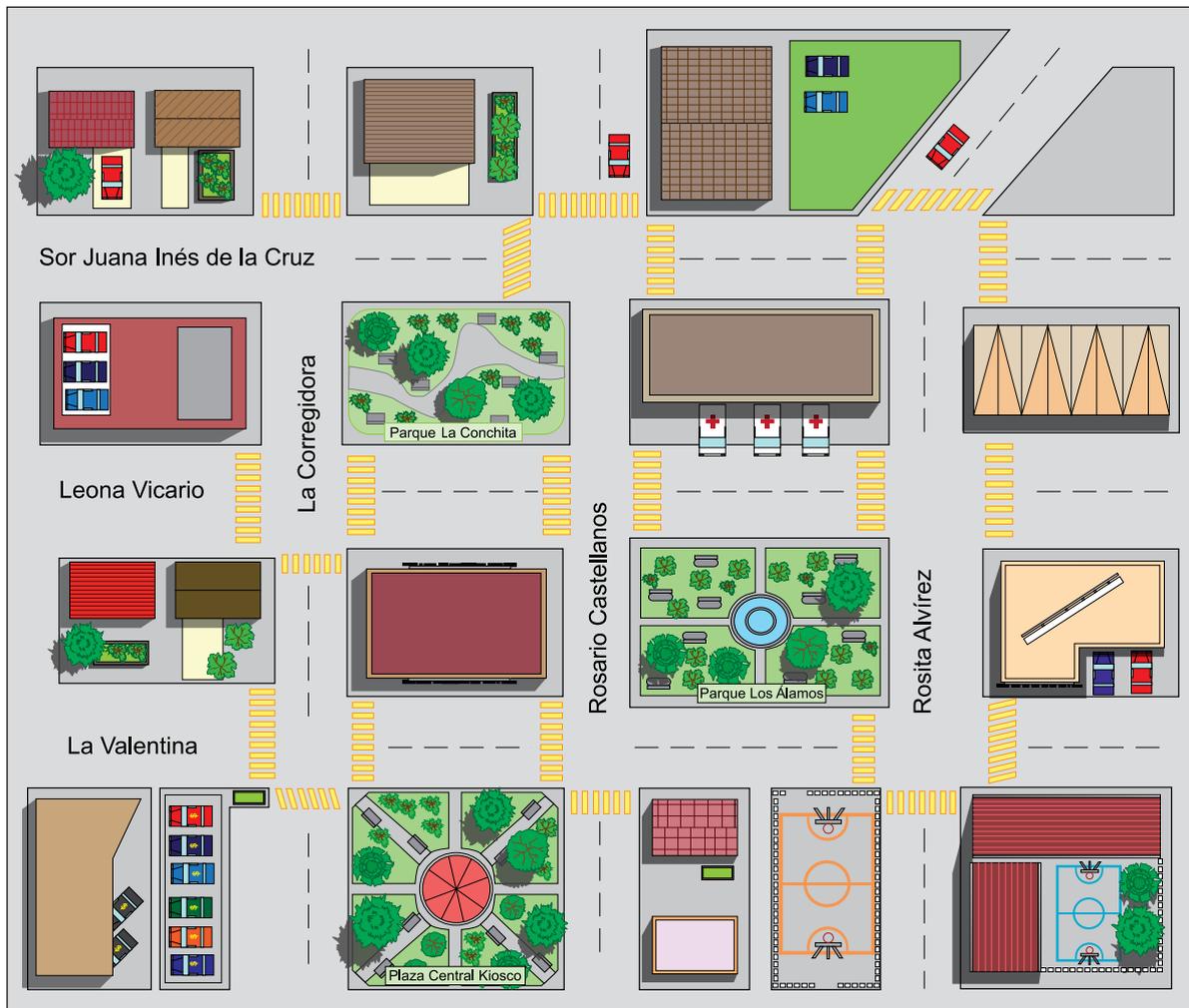


Tsikí ni nuk letrérujo'b i sákin ni luwáro'b ke yá'i uyirkán, tan mapa.

Chon pichók María José

Abixónt'oko'b ti kómer bij
Porfirio Días

(Pan uyotót aj kinjúnob Carlos A.
Madrazo)



IEAT

Kiní kinjún ti
primaria
Noj na' bij Adolfo
Ruíz Cortines



AJ TS'AK 24 orajo'b

Ya'an ti kómer bij Buenavista
Núm. 122 (tuch'ixmá t'o
Ignacio Aldama)

Ko chonkán píyo' "Kipa' píyo'la"

Ch'áti'b píyo' t'o si'.

Ya'an kan bij Benito Juárez tuch'ixmá
t'o Ignacio Allende

Ts'ibin chúxune uyiré' ajúnp'e letréru.

Chon pichók María José
 Abixónt'oko'b ti kómer bij
Porfirio Días
 (Pan uyotót aj kinjúnob Carlos A.
 Madrazo)



**K'IN TA TIPI'KÁN
TE'LÁ**

Domingu' 19
 utik'é alaj 10:00 h
 Tan utinxiná parke



NOJNA' PITSIL ÁK'ÓT

Tan parke ti Mukté'

Sábadu 18 ta eneru
 utik'é alaj 10:00 h

IEAT

Kiní kinjún ti
 primaria
 Noj na' bij Adolfo
 Ruíz Cortines





AJ TS'AK
24 orajo'b

Ya'an ti kómer bij Buenavista
Núm. 122 (tuch'ixmá t'o
Ignacio Aldama)

Ko chonkán píyo'
"Kipa' píyo'la"

Ch'áti'b píyo' t'o si'.

Ya'an kan bij Benito Juárez tuch'ixmá
t'o Ignacio Allende

Ts'ibin chúxtuba uk'inilesínite ni letrérujo'b i ts'ajkún luke ap'áli t'o machuntú alót xiktáko'b o yiníko'b.



K'ajti'in ke'...

Ni **letrérujo'b** jin upéte kómer ts'ajíjo'b, ke uk'iné'o'b xiktáko'b o yiníko'b, aj mulpatáno'b i ko yúte patán taj nojá' ta kina'k'ajla, ta tits'ajkínite chúne ya'an ti numé. Jíndajo'b uyútejo'b ka' lotayá, adbertensiajo'b, ye'ómo'b, propagándajo'b, anunsiujo' i cha'chikónejo'b. Ni letrérujo'b ya'an tamá yokots'ajíjo'b ta kijíjo'b.

Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta tsijkán ni ts'íbi' ts'ají “Noj Yiník ajt'el-ok” i despuesuné ts'íbin kámba luwár apité tan ak'ajalín ke ya'an ni bukují.

Ni bukují ya'n tan: _____

P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Kámba k'imbitá ta tiúte k'ay ya'an ak'atbe ané noj yiník ajt'el-ok?

Ts'íbin luke awí tubá ajt'el-ok.

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* “Pojlén nuk t'áno'b” (Alás 23) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.



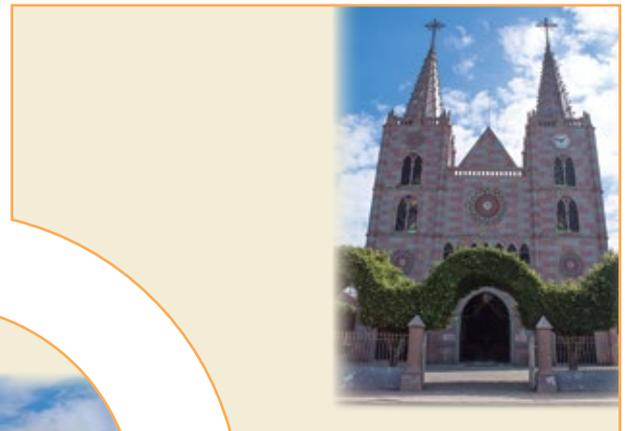
Tema 3

Los lugares de la comunidad

En este tema localizarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad

Observa el siguiente croquis.



Marca con  la opción correcta.

A la derecha del parque se encuentra:

- La clínica de salud
- La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- La iglesia
- La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

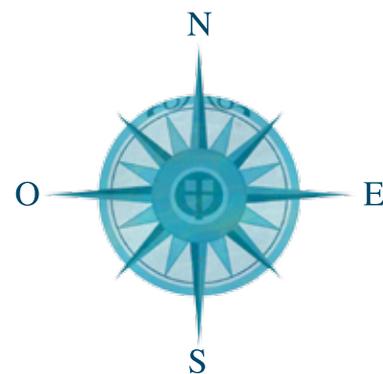
- El parque
- El kiosco

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?



Dibuja el croquis de tu localidad y coloca los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.



Marca con  la opción correcta.

¿Qué hay en tu comunidad?

	Sí	No
Cuenta con carreteras.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tiene servicio de luz eléctrica.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hay servicio de teléfono.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tiene tubería de agua potable.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hay servicio para recoger la basura.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hay servicio médico.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lee lo que dicen las personas.



Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares comunes en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, una tienda, un expendio de pan?
- ¿Cuáles son esos lugares?

Escribe una pequeña descripción donde le digas a una persona cómo llegar a tu casa.



Recuerda que...

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fáciles de reconocer para que las personas nos entiendan.

Actividad 41. La localización de lugares

Contesta las preguntas.

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

¿Cómo sabes cuál es el lugar donde se venden las medicinas?

Observa el siguiente mapa.



Marca con  la opción correcta, según la imagen anterior.

	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El mercado está cerca del panteón.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La iglesia está en el centro del pueblo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La plaza está entre el panteón y la farmacia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El mercado está enfrente de la escuela.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Une los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.

Farmacia

frutas y verduras

Carnicería

aceite y huevos

Zapatería

bisteces y chuletas

Mercado

conchas y cuernos

Abarrotes

medicinas y algodón

Ferretería

lápiz y goma

Panadería

tenis y sandalias

Papelería

clavos y tornillos

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 36, “Las palabras escondidas”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

¿Cuál es el lugar más importante del lugar donde vives?

Lee los letreros y localiza en el mapa los lugares que ahí se mencionan.

**Zapatería
"La Cenicienta"**



Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés 63
(frente al parque La Conchita).

**JORNADA
PARA LA
REFORESTACIÓN**

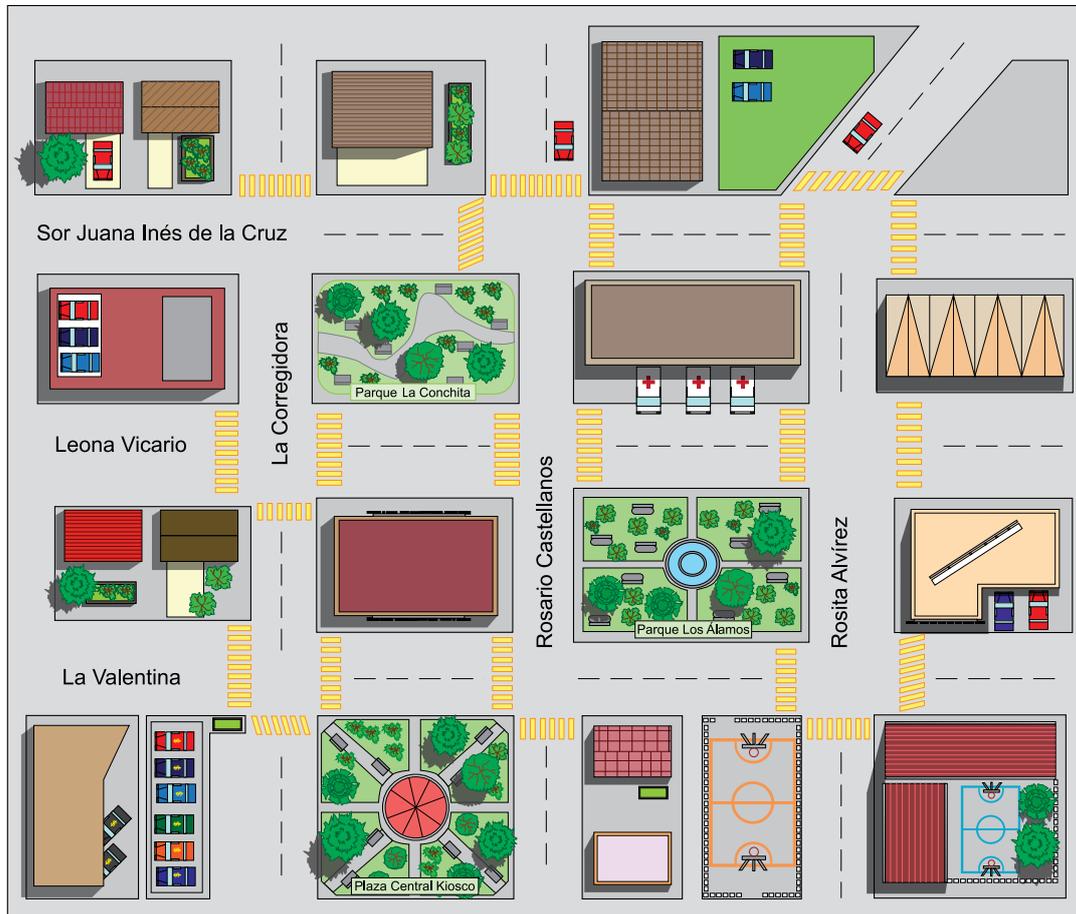


Domingo 19,
a partir de las 10:00 h
Parque Los Álamos

Gran Verbena Popular
Parque La Conchita



Sábado 18 de enero, a
partir de las 10:00 h



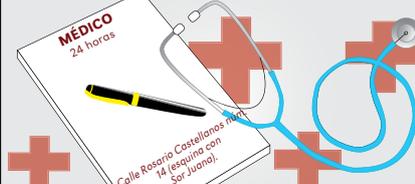
**INEA
Estudia tu
primaria**



Avenida Corregidora 87
(entre Sor Juana y Leona Vicario)

**INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS**

**MÉDICO
24 horas**



Calle Rosario Castellanos No. 74
(esquina con Sor Juana)

**MUEBLERÍA
"Dulces sueños"**



Grandes ofertas en
camas matrimoniales

Calle La Valentina esquina con Rosita Álvarez

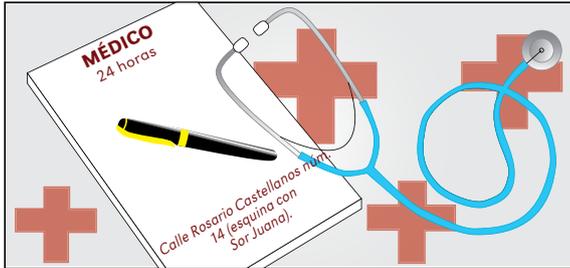
Escribe de qué trata cada letrero.













Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.



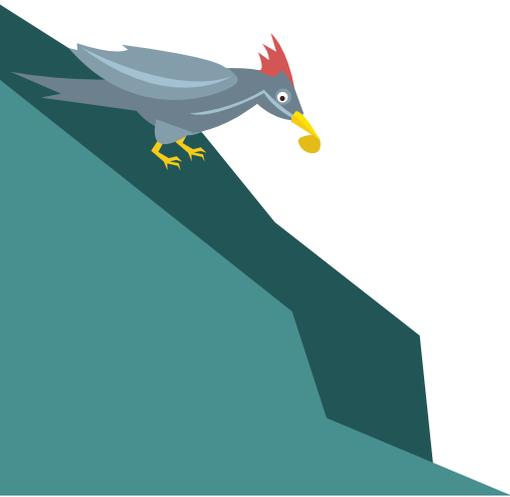
Recuerda que...

Los **letreros** son textos breves que usan las personas, organizaciones u oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Éstos pueden ser invitaciones, advertencias, señalamientos, propagandas, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo crees que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:



Contesta las preguntas.

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 24, “El descubrimiento del maíz”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Jinuxé ti chinkán 4

Káche' unumé ni k'in

Tamá jinuxé ti chinkán yaxé aususchinén káche' up'iskán nik'in t'o almanake, i yaxé achinén k'a wáre uk'inilesínte ta luke akichénla te'unumé k'ino'b.

Jinuxé ti úte 43. Ni t'áno'b ke uyiré' te' unumé ni k'in

Tsikí ni ts'íbi' ts'ají.

Upatáno'b Ajjuan

Ajjuan uch'oyé upéte k'ino'b it'obánto aloj uxp'é ora, upuk'é' upá' buk'á i ubixé kan uka'b. Ba'a yaxé upik'é' upá' ixím, jínchi uxé uchén te' yuxé ti sujné tump'é semana k'a utsuschinén si alaj yétijo'b.

Sipiknánchen aloj uxuxp'é ora ta jínba k'índa, yaxé uchinén uyaj lo' ke ya' kajá ti Toko'ka'b, i yaxé t'o uyit'ók i ubijch'ók Ajluis t'o ijmarí'.

Ajjuan aúti uyirbé uyajló' ke ta upa'sén uts ni pik'ibí de ixím, najtikí mes te' unumé ni pik'ibí, laj sísintik najtikí ni ixím. I ke ni uk'ajbá útik aloj uxp'é mesjo'b, peru chinkákchi kidá unumé, uné debe ajnék but'ú; uyúte kaíni k'a ni bek' ixím mach xow-ák

Uchí: Aj Margaritu de la Crus Péres

Jíbi ak'ajalín t'o luke uk'átintejo'b.

- ¿Chúxune uyiré' ni ts'ajída?
- ¿Kidá uyiré' te' unumé k'in?

Sujwinén ka'án ni ts'íbi' ts'ají i jót'in tuyabá ni t'áno'b ke uyiré' kámba k'ino'b an.

Chinén ni bono'júno'b i tsikí luke uyiré'ob ni xiktáko'b o yiníko'b.

¡Káche' uchoán
ni tomate ba'a!

Toj ch'ok, te'
púru sis tan
inbiernu ka'ini
uchoán.



¿Akixé kichinénkibala
ík'i ta xíkonla tipik'
ja'ás?

Mach kiché podé.
Uts bixíkonla
miérkules, kaini
chábi.

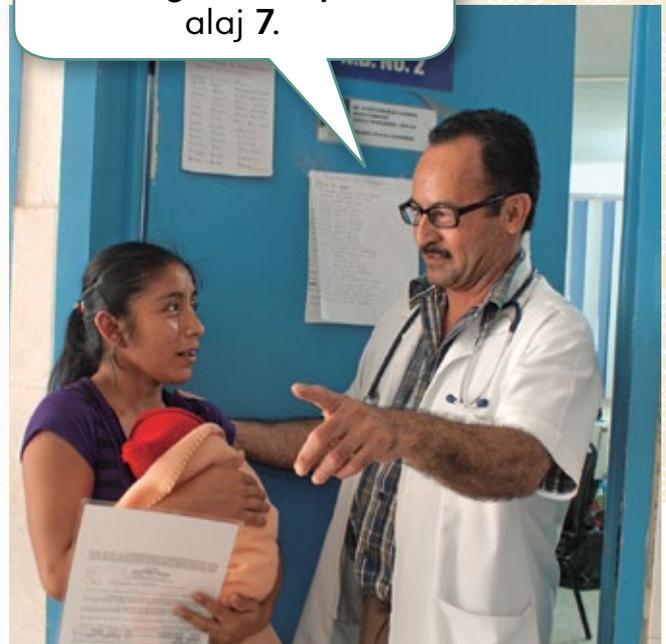


¿Kámba k'in uk'oté
ak'inijé por apinkibí?

Ajon t'o chinp'é
ta abril.



Yakixé ki'bénet asita
15 ta agosto isapánto
alaj 7.



P'álin luke ya'an tik'átintejo'b.

¿Káche' uje'kán ni jap'?' ¿Káche' uje'kán ni mesjo'b? ¿I ni semanajo'b?

¿Káche' uje'kán ni k'íno'b?

¿Kámba ótrojo' t'áno'b ya'an ta ti irkán ta káche' unumé ni k'in?

¿Chúxtuba púru kiní je'kák káche' unumé ni k'in?

¿Káche' ajek'é káche' unumé ni k'in ané?

¿Ya'an *otro* almanake ka' achiní tupáti?

¿Káche' jek'é te' unumé ni k'in tan jínba almanake?

¿Káche' uk'inilesínite?



K'ajti'in ke'...

Ni **jek'í' k'in** uchén yiníko'b i uk'inilesínite de luke uyiré' upétejo'b, kaínichi uyirkán, kinéla akiríla ke kip'isé'la k'in por jáp'op', mesjo'b, semanajo'b, k'íno'b, orajo'b, minútujo'b i segúndujo'b. Ni almanaque púru kiní ta tuse'la kipatánla upéte k'íno'b, ka' te' unumé k'in ta pik'í'bí i ta k'ajbá, o ta kichinénla káche' unumé k'in ta kisupsénla kinjún, kaíni uyirkán chap'úxp'e patán te' uje'kán ni k'in.



P'álin luke ya'an tik'átinte.

¿Awí chúxune ni almanakejo'b?, ¿a úti ak'inilesbé?, ¿chúxtuba awire' k'a uk'inilesínite?

¿Chúxtuba uk'inilesáno'b ni almanake ni xiktáko'b o yiníko'b ke uchinkán tan bono'júno'b?

¿Chúxtuba uchí ni registru noj ixík tan ni Ch'upin ts'ajída?

¿Púru k'iní yina'tíntik káche' k'inkák unp'é almanake? ¿Chúxtuba?



K'ajti'in ke'...

Ni **almanakejo'b** akik'inilesánla ta kiususchinénla kámba k'in ta *semana* uyiró unp'é k'in púru k'iní i k'a kik'ajti'inla cha'chikóne luke anumíjo'b tan kikuxléla. Che'chi akik'inilesánla ta kiyina'tánla sep' jip'éka k'in ya'an t'o otro k'in ta kichénla cha'chikóne pitsí pitsí.

Chinén jínba almanáke.

Diciembre						
D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Jót'in t'ó unp'é  jin uyiré' tutojá, ká'chi achiní tan almanake.

	Toj	Mach toj
Jínba almanake ta jínba mes ta diciembre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni k'in a 23 uyiró sábadu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni chap'er domíngu' ta jínba mes uyiró a 24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ni 17 uyiró <i>lunes</i> .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Uxupibá <i>viernes</i> ta jínba mes uyiró a 29.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Nits'í t'o unp'é raya ni bono'júno'b t'o uk'ába'ob káche' jek'é ni jap'.

Te' unichín te'é



Te' púru tikiw k'in



Te' majch'an ujut i
uyopó te'é



Te' uye'bén pe'en
nojá'



Kóla kichénla tsik i ts'ib t'o ch'ajalín

Tsikí tan Jun ta tsijkán ni ts'íbi' ts'ají "Ajpik'í'b" i despuesuné ts'íbin káche' ukuxléjo'b tan kijí.

P'álin luke ya'an tik'átinte.

¿Chúne mas awolí tan ts'íbi'ts'ají tupáti?

Chen alás tan Foyetu *Aláso'b t'o k'ajalín* "Tusú k'a tsijkák uts" (Alás 25) i despuesuné tik'í achén jinuxé ti úte tan Jun taj t'ibirá.

Tema 4

El tiempo

En este tema revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene en lo que hacemos diariamente.

Actividad 45. Las palabras que nombran el tiempo

Lee la canción.

Sábado Distrito Federal*

Salvador “Chava” Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde
de multitudes que allí llegan a comprar,
al puro fiado porque está la cosa que arde,
al banco llegan nada más para sacar.

* Promotora Hispanoamericana de Música. PHAM

El que nada hizo en la semana está sin lana,
va a empeñar la palangana
ahí en el Monte de Piedad;
hay unas colas de tres cuadras las ingratas
y no falta un papanatas que le ganen el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,
los albañiles acabaron de rayar,
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia
la fritanguera que ahí pone su comal.

Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿De qué trata la canción?
- ¿En qué partes se habla del tiempo?

Regresa a la canción y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.



Observa las imágenes. Lee lo que dicen las personas.

¡Qué cara está la naranja!

Sí, es que en **verano** siempre es más cara.



¿Nos vemos **mañana** para jugar fútbol?

No puedo. Mejor el **miércoles**, o sea, **pasado mañana**.



Su cita es el **15 de agosto** a las **7 de la mañana**.



¿Cuándo es tu cumpleaños?

El **nueve de abril**.



Contesta las preguntas.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Y las semanas?

¿Cómo se dividen los días?

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

¿Por qué es importante la división del tiempo?

¿Cómo divides el tiempo tú?

¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

¿Cómo funciona?



Recuerda que...

La **división del tiempo** se hace por los humanos y se usa como un acuerdo de todos, es decir, hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y de cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.

¡Qué difícil! ¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Por eso voy a anotarlo en el calendario. Porque además, si me operan, cinco días antes tienen que ir dos donadores de sangre para que el hospital la tenga en sus reservas.



Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

¿Para qué usan el calendario las personas de las imágenes?

¿Por qué hizo este registro la mujer de la historia?

¿Es importante saber usar un calendario? ¿Por qué?



Recuerda que...

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y poder organizarnos mejor.

Observa el siguiente calendario.

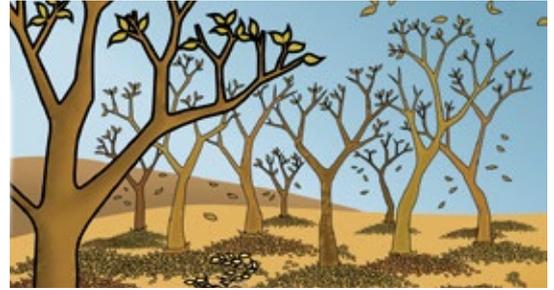
Julio						
D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Marca con  la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El día 23 es sábado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El segundo domingo del mes es el 24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El 19 cae en lunes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El último viernes del mes es 29.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Une con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

Primavera



Verano



Otoño



Invierno



Disfrutemos de la lectura y la escritura

Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de Muertos” y después escribe algunas palabras que hablen del tiempo.



Contesta la pregunta.

¿Qué te llamó más la atención del texto anterior?

En tu Folleto *Juegos con imaginación* busca el juego 26, “Crucigrama de Todos Santos”, y diviértete. Continúa con las actividades del Libro del adulto.

Kichinén luke akikiní 2

¿Káche' akubíkiba te' ya'ánon kichéno'b jínba patánda?

Jót'in t'o unp'é  jin uyiré' tutojá.

¿Akolí jínba patánda?

- K'en
- Unli'b
- Mach tan akolí

¿Chúxune akolí k'en tan jínba patánda?

- Nuk bono'júno'b
- Luke ak'atintiko'b
- Tsíko'b

¿Kámba jin aútijo'b púru sis akichiní?

- Luke uk'atbínitejo'b ótrojo' xiktáko'b o yiníko'b
- Te' uts'ibkán ts'íbi' ts'ajíjo'b ts'ikí
- Te' uts'iktesínte t'o t'áno'b o ch'ok ts'íbi' ts'ajíjo'b

Ts'íbin chúxune mas akíní tan jínba pataní'b tan jínba patánda.

Kóla kicha'numchéntla

Nit'sí t'ó unts'ít *raya* kámba na'káj i kámba xót'em k'ay ke ubisán.

Veracruz

Pitsí ti Saltiyu,
mach kimukú,
achimí Ajagustín Jaime
k'a uyolí k'en.

Nuevo León

Ta kichén jo'yán t'ó bamba,
Ta kichén jo'yán t'ó bamba uk'inilesínte
unli'b se'né,
unli'b se'né i otro cha'chikóne.

Puebla

Chénla úk'e chénla úk'e ijpoplanitajo'b,
púru pitsí aík'em pichí; chénla úk'e chénla
úk'e ijpoplanitajo'b, púru pitsí aík'em pichí,
púru pitsíjetla ke iníkin pixán te' yiníko'b
uyolíneta, ixuk'á púru pitsí awólinla.

Coahuila

Púru pitsí akubínkiba k'a akitiré koye'bén
pe'en nojá', tan kaj ti San Luisito
porke yá'i ya'an Monterrey, tan ni barriu
púru oló
k'a akichén ka' rey, ijoj, 'yiníki!,
ke umúke t'ó k'in.

Baja California

Mexicali púru tikiw yá'i ya'an ni capital t'ó
upits'í púru pitsí uchén, ta kina'káj májch'an
asákir búya.

Guanajuato

Ch'ok kaj ti San Felipe
Ke majnun tam atorrejo'b,
Púru pitsí achíktáko'b,
ite' upékinont'óko'b t'ó uch'ajilpixán!
Y jínba ajsan Miguel de Allende,
iya'an ut'an!, ya'an t'ó primoro'b.

Ts'íbin kámba luwáro'b puru k'ínijo'b i mas uchinkán tan akijí.

Ts'íbin káche' uk'oté untú tan chap'é luwáro'b.

1. _____

2. _____

Ts'íbin uxp'é cháchikóne ke yaxé achén ba'a i káora yaxé achén.

Yikichén _____

a laj: _____

Yikichén _____

a laj: _____

Yikichén _____

a laj: _____

Tan uk'ewilé Jun k'a chinkák chúxune akikiní ususchinén ticha'núm ni témajo'b tan jínba patánda t'o awaj ye'jún.

Utojájo'b:

Veracruz: "Ta kichén jo'yan t'o bamba..."; Nuevo León: "Púru pitsí akubinkíba k'a akítiré koye'bén pe'en nojda'..."; Guanajuato: "Ch'ok kaj ti San Felipe..."; Baja California: "Mexicali púru tikiw..."; Coahuila: "Pitsí ti Saltyu..."; Puebla: "Chénla úk'e chénla úk'e ¡jpoplanitajo'b..."

Autoevaluación 2

¿Cómo me sentí durante las actividades desarrolladas en la Unidad?

Marca con  la opción correcta.

¿Me gustó la unidad?

- Mucho
- Regular
- No tanto

¿Qué me gustó más de la unidad?

- Las imágenes
- Las preguntas
- Las lecturas

¿Qué actividades me costaron trabajo?

- Las de preguntar a otras personas
- Las de escribir textos completos
- Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad.

Vamos a repasar

Une con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponde.

Veracruz

Bonito Saltillo,
no puedo negar,
murió Agustín Jaime
porque supo amar.

Nuevo León

Para bailar la bamba,
para bailar la bamba se necesita
una poca de gracia,
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Lloren, lloren, poblanitas,
qué bonitas morenitas;
lloren, lloren, poblanitas,
qué bonitas morenitas,
son tan bonitas que inspiran
cuando el hombre las adora,
por eso saben querer.

Coahuila

Tengo orgullo de ser del norte,
del mero San Luisito
porque de ahí es Monterrey,
de los barrios el más querido
por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!,
bañados por el sol.

Baja California

Mexicali calurosa es la bella capital,
con su algodón orgullosa,
pa' mi estado no hay rival.

Guanajuato

Pueblito de San Felipe
que tienes mochas tus torres,
qué lindas son tus mujeres,
¡cuando nos hablan de amores!
Y ese San Miguel de Allende,
¡palabra!, tiene primores.

Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.

Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.

1.

2.

Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora debes hacerlas.

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

Tengo que _____

a las: _____

En la Hoja de avances repasa cada tema de esta unidad junto con tu asesor.

Veracruz: "Para bailar la bamba..."; Nuevo León: "Tengo orgullo de ser del norte...";
 Guanajuato: "Pueblito de San Felipe..."; Baja California: "Mexicali calurosa..."; Coahuila:
 "Bonito Saltillo..."; Puebla: "Loren, loren, loren, poblanitas..."

Respuestas:



A kik'inilesán ts'ib ta tsik. Yokot'an Kopáse k'in

JUN K'A CHINKÁK CHÚXUNE AKIKINI

U k'ába' ni térom xiók i ajló'
che'chi aj t'i birá

Apeyidu ta upá

Uk'ába' (ob)

Jót'in t'o unp'é jin achinkíntik uts i tsiki tamá
kadajúnp'e patán.

RFE o CURP

Patán 1

Noj ts'ib tamá kuxlibá

Uchinén nuk junlájó'b ke uyiré' káxune i kámbe dátujó'b ubisán.

Utsike' i uts'íbin kómer ts'íbi' ts'ajj'ka uyiré' káche'an ni familia.

Uk'inilesán ni ts'ib k'a uk'abresán, k'a uyiré' kidá ya'an o káche'an
ni patáno'b i upéte luke ya'an tuch'éjpa.

Uts'íbin ni sólo' k'ába' ta cha'chikóne o ta ni patáno'b ká'chi
uk'atinte.

Toj akiré' ke axup' uts jinba patánda

K'in ke a úti: _____

Uk'ába' i ujo'tóm aj (ij) ye'jún

Patán 2

Ta tichinkán luke ya'an tan bíjo'b

Upojlén luke ya'chián tan unp'é pitsil chánin, uluwáro'b tan
uch'ok kaj i ni luwár-ka kajá tan ki noj na'kijíla.

U solé' luwaró'b i uyiré' káche' uk'oté untú káchikida.

Uyokochinén i uk'inilesán ni mapa i ni krókis k'a uyina'tán kidá
ya'an.

Utsike' i uts'íbin kómer ts'íbi' ts'ajjo'b koyiré' kidá kajá i kámbe
k'in ya'an.

Uch'é' tan uk'ajalín i uts'íbin luke uyiré' káche' unumé ni k'ino'b.

Toj akiré' ke axup' uts jinba patánda

K'in ke a úti: _____

Uk'ába' i ujo'tóm aj (ij) ye'jún

¿Chúxune akikiní?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
-------------------------	-------------------------

¿Chúxtuba akixé kik'inilesán?

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
-------------------------	-------------------------

Ujot'óm ni térom ajlo' i xiók che'chi ajt'ibirdá

Dátujo 'b ta aplikasion

K'in ke a úti: _____

Kidá a úti ni aplikasion: _____

Uk'ába i ujot'óm bajká uchi apliká(a) _____

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno Apellido materno Nombre(s)

Marque con una los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad RFE o CURP

Unidad 1

La escritura en la vida diaria

Identifica documentos personales y la información básica que contienen.

Lee y escribe textos cortos con información relacionada con la familia.

Utiliza la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir las actividades y las cosas que le rodean.

Escribe listas de objetos o actividades de acuerdo con el propósito o intención.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha: _____

Nombre y firma del asesor(a) _____

Unidad 2

Para recorrer los caminos

Descubre lo que forma parte de un paisaje, los lugares de su comunidad y el lugar en que vive dentro de nuestro país.

Describe lugares y da instrucciones para llegar a algún lugar.

Reconoce y utiliza los mapas y croquis para ubicarse en el espacio.

Lee y escribe textos cortos con información sobre su localidad y sobre el tiempo.

Comprende y expresa por escrito sus ideas sobre el tiempo.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha: _____

Nombre y firma del asesor(a) _____

Uso la lengua escrita. Yokot'an del Este

AUTOEVALUACIÓN FINAL

¿Qué aprendí?

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

¿Para qué me sirve?

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Firma de la persona joven o adulta

Datos de la aplicación

Fecha: _____

Lugar de la aplicación: _____

Nombre y firma del aplicador(a)

Este material te invita a desarrollar competencias relacionadas con la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas que te llevan a situaciones de la vida diaria, relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

Jínba materialdá ulótinet k'a achén pitsílpatáno'b ka' ts'ají i ts'ib, t'o machump'é temajo'b ke yuxé ubisánet achinén luke uyute tan upéte k'in, tan familiajo'b i t'o upéte kijíjo'b ke ya' nits'i t'o kinéla.



**DISTRIBUCIÓN GRATUITA
MACH ATOJKÁ TE' UPUKAJTÍNTE**

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.
Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

tinxiná yokot'an • yokot'an kopáse k'in • yokot'an Tupat k'in

